BONDIA® ARUBA

Diamars 17 di Januari 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

RIU Hotel ta refill boternan di alcohol den minibar



Pagina 3

Minister riba refineria: 'Mester un tiki pasenshi'



Pagina 2

Parlamentario Bikker cu 'test case' historico na Hulanda



Pagina 3

7 ilegal deteni trahando den diferente bar y restaurant



Pagina 4

BONDIA ARUBA

AIB ta haci un estudio riba efecto economico reapertura refineria

Minister de Meza ta reacciona: Hende mester un tiki pasenshi

ORANJESTAD – Minister Mike de Meza a referi na e rapport di Caft cu a indica cu e pronosticonan di gobierno ta irealistico pa cu e proyecto di refineria. Sinembargo e minister ta comenta cu Citgo ta cumpliendo cu nan compromisonan.

Y cu hende mester un tiki pasenshi awor. Tambe e banco AIB ta haci un estudio pa midi e efectonan economico.

Gobierno a pidi e banco di inversion pa haci un estudio mas profundo riba e efectonan di e reapertura riba nos economia. Nan ta spera di haya e rapport e siman aki ainda.

E mandatario ta bisa cu e placa cu Citgo ta paga na gobierno cu ta casi 20 miyon florin na belasting ta wordo paga debidamente. For di october ultimo Citgo ta cumpliendo den forma proporcional cu e pago di e compromiso aki mensualmente; y tambe cu e parti di grondbelasting cu conhuntamente ta cera e buraco financiero di 20 miyon florin cu CAft a referi na dje, segun de Meza.

"E ta wordo paga. Si e refineria ta den operacion of no, si tin trabou of no, esey ta wordo paga."



E minister ta bisa cu e trabou di rehabilitacion mester tuma luga den un forma safe, tanto pa e trahadonan y tambe pa e bisindario. Pero safe tambe pa e planta cu mester ta bon drecha ora cu e ta drenta den operacion. E ta laga sa cu na final tur e proyectonan ta canando. El a pidi tur hende cu tin pregunta riba ki dia e trabou di e refineria lo ta full swing, pa nan tin un tiki pasenshi.
Otro suma casi similar tin di haber cu e lease di e refineria na RdA (Refineria di Aruba) cu ta un compania estatal , y cu Citgo ta pagando formalmente. Unabes cu e refineria lo drenta den operacion di rehabilitacion su contribucion pa e parti laboral tambe lo trece un contribucion "grandi" pa economia di Aruba, segun sr. De Meza. Ya cu e hendenan cu lo traha lo yuda move nos economia y tambe su contribucion pa cu belasting; mesun cos tambe ta conta pa e companianan contratista. E ta kere cu CAft ta haci su analisis y ta na nan pa cuestiona loke nan kier cuestiona, "pero nos ta haci nos trabou". Tambe e ta agrega cu gobierno durante e dos añanan cu nan ta wordo escrudiña door di Caft, a cumpli cabalmente cu nan presupuesto; y nan pronosticonan. Tampoco e aña e no ta mira ningun diferencia.

A base di nan evaluacion nan ta premira cu e aña aki lo haya e piek caminda lo tin alrededor di 2 mil pa 2500 hende cu lo bay traha den e refineria loke ta genera entrada pa gobierno. E ta añadi cu den nan pronostico e cifranan cu nan ta uza ta relativamente conservativo. E ta haya cu si tin pregunta di parti di CAft riba e asunto aki, sigur gobierno lo splica nan. Nan ta sigur tambe cu na fin di dia nan pronostico of analisis lo keda proba pa cu fin di aña con esaki lo refleha den entrada pa cu gobierno.

Pasenshi

For di luna di october ultimo cu Citgo a bira operador nobo di e refineria a transcuri tres luna y mey, y ya caba un cantidad di hende a wordo entrevista. Tambe tin algun di nan cu a wordo contrata caba pa haci inspeccion y defini e diferente trabounan y prepara e fase cu ta bay defini tur e trabou mes.
Unabes cu ta wordo defini e trabounan nan lo drenta den e fase grandi durante e periodo mes di rehabilitacion di e refineria cu ta uno sumamente grandi, segun e mandatario. E ta agrega cu e fase inicial di inspeccion y definicion di e trabounan ta canando den un speed relativamente lihe; y e ta priminti cu denter di pronto nos lo por wak mas actividad den refineria, ya cu gobierno di Aruba lo keda insisti pa esaki tuma luga mas pronto cu ta posibel.

Trahado di afo

"Nos sa cu tin hopi local cu ta wardando pa e fase ey cuminsa pa nan tambe por cuminsa laboral den e industria cu nan a traha semper den dje". El a reitera cu compania local y trahadonan local ta esun prome yama cu tin cu bay haci e gran cantidad di trabou. Pero e ta laga sa cu exportacion di trahado di afo ta inevitabel, ya cu nos pais tin un base limita di personanan cu a yega di traha den e refineria.

E base aki ta entre 800 pa 1300 hende, mientras lo yega un momento den e proceso di rehabilitacion cu lo mester entre 2500 pa 3 mil hende pa por caba e trabou entre 2 pa 4 aña. Tin espacio laboral no solamente pa e trahadonan cu experiencia sino pa e hobennan cu a caba scol tecnico y nos hobennan cu ta studiando afo cu por bin traha como ingeniero of tecniconan.



Gobierno ta keda kere den crecemento economico 3.4%

ORANJESTAD – Minister di Economia, Richard Arends ta bisa cu gobierno ta calculando un crecemento economico basta modera di un 3.4%.

Esaki a base di calculacion di Banco Central. Aunke ta mustra, entre otro recien a base di analisis di CAft cu e crecemento pronostica ta uno irealistico.

Un di e actividadnan cu mas lo contribui cu nos economia tin di haber cu e companianan relaciona cu industria petro- kimica cu ta habriendo pa brinda su servicio den e refineria. E mandatario a sigura door di e contacto cu nan tin cu Citgo, cu nan cumplimento cabalmente cu nan obligacion fiscal, laboral y huur. Kiermen gobierno no tin niun duda cu e rehabilitacion di e refineria lo tuma luga debidamente.

Minister Arends ta haci algun comparacion pa ehempel cu reapertura di Valero mes na 2010-11 cu a produci un crecemento economico di casi 9%.
Mientras cu e inversion e tempo ey tabata hopi mas chikito compara cu e inversion cu nan ta mirando actualmente cu Citgo.

Cifranan

E ta haya cu 2017 ta un aña positivo mirando e cifranan. Ya cu ademas di e rehabilitacion di e refineria cu ta alrededor di 800 miyon dollar den tres aña, gobierno ta sigui cu inversion den infrastructura y area publico entre nan e di dos fase di e rehabilitacion di San Nicolas, Imsan, hospital y finalisacion di Green Corridor cu ta un total di casi 320 miyon florin.

Igualmente un suma di 120 miyon florin pa loke ta trata sector hotelero y turistico pa mehora e producto Aruba. "Djis un calculacion cortico, nos ta wak caba un suma di caso 1 biyon florin na inversion pa loke ta trata aña 2017 den sector priva."

Ta refill boternan di alcohol pa aparenta di ta nobo

RIU Hotel ta gaña su huespednan



ORANJESTAD - Pa motibo di kier mantene costo di negoshi abou, e cadena di hotel RIU a dicidi di cuminsa refill boternan di alcohol den mini bar.

Esaki ta locual por conclui di un caso di corte cu a tuma luga 9 di november 2016 caminda cu un trahado a hiba e hotel corte ya cu a wordo kita 'op staande voet' pa motibo di no sigui instruccion di gerencia.

Ora un persona yega un hotel y esaki tin un minibar, automaticamente e pensamento di e huesped ta cu tur producto di consumo cu tin poni disponibel ta nobo. Locual ta(bata) pasando na e hotel RIU ta completamente diferente. Trahadonan a haya instruccion pa refill boternan uza pa un cliente anterior y pone esakinan bek den e minibar pa aparenta cu ta algo nobo. Cu e decision aki, e hotel no solamente ta gaña su huespednan pero tambe ta expone nan na malesanan cu ta wordo transmiti oral y ademas ta bay contra leynan di higiena.

E caso

E trahado cu a keda perhudica ta(bata) den funcion manera Mini Bar Supervisor. Parti di e trabou ta encera pa sigura e cumplimento di normanan relaciona cu suministro di e mini bar. Dia 15 di juli 2016, e trahado a nenga di firma e 'post controle sheets normativas del mini bar' pa motibo cu segun e informacion skirbi riba e papel no ta cuadra cu e berdad.

Corte di Prome Instancia (GEA) a duna e trahado rason y ta enfatisa cu un dunado di trabou no por exigi pa un trahado pone su firma riba un documento cu ta mal informa e cliente/huesped. Hues a declara e decision di gerencia nulo y ordena pa e trahado bolbe bek na su trabou, den e mes un posicion cu e mesun beneficionan. Na mes momento RIU mester paga e trahado tur e dianan cu e la keda sin cobra, cu aumento di e interes legal y estautorio desde 15 di juli 2016 te na momento cu e relacion di trabou yega na su fin legalmente. Si no cumpli cu esaki, e trahado por exigi 500 florin pa dia te na un maximo di 100mil florin.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu RIU ayera pero no a haya un comentario. Tambe nos lo tuma contacto cu departamento encarga cu higiena pa un reaccion riba e tema aki.

Decision ta cay riba Dia di Betico

Parlamentario Bikker a presenta 'test case' historico na Hulanda



DEN HAAG - Parlamentario Andin Bikker (PDR) a caba di presenta e test case historico pa derecho di voto pa eleccion di Tweede Kamer.

Esaki pues ta e Parlamento di Reino, na Raad van State - basa riba e filosofia cu nos ta uniconan cu tin nacionalidad Hulandes cu no tin tal derecho - no obstante cu leynan di Reino ta afecta nos.

Dia 25 di januari, Dia di Betico, Raad van State lo tuma un decision riba esaki.

Ayera na Hulanda sr. Bikker conhuntamente cu su partner abogado Dello Gomez a presenta un test case historico na Corte di Reino pa cu e derecho di voto pa eleccion di Tweede Kamer. Esaki segun sr. Bikker, ta basa riba dos argumento central:

1. Cu nos na Aruba, Curaçao y Sint Maarten ta e unico den Reino cu nacionalidad Hulandes cu desde desmantelacion di Antias na 2010 no tin derecho di voto pa Tweede Kamer. Esaki mientras cu nos ta wordo afecta door di decisionnan di Tweede Kamer cu ta e Parlamento di Reino y desde 2012 ta forma Gobierno di Reino via nombramento di e formado.
2. Gobierno di Reino a priminti un Geschillenregeling desde 1993 (areglo di soluciona conflicto imparcial den Reino) y nunca cumpli. Sr. Bikker ta splica cu: "Pa motibo cu nos no por vota pa e Parlamento di Reino, nos como e islanan Caribense no por haci mucho cos a base di e Statuut - cu ta e Constitucion di Reino - si nos no tin derecho di voto pa Parlamento di Reino."

Decision

Sr. Bikker ta agrega cu: "Nos argumentonan a wordo tuma debido nota di nan y durante e debate huridico nos por a clarifica e caso ampliamente." E ta conclui cu: "Nos ta contento y gradici di por tabata tin e oportunidad di presenta e caso y awo ta na Corte di Reino pa dicidi. Nos lo keda en espera di e decision, respetando e discrecion y autoridad di Corte pa den tur trankilidad evalua tur argumento di ambos banda di sala anto asina yega na un decision."

7 ilegal trahando gara

ORANJESTAD – Oficialnan di Warda Nos Costa a controla diferente luga dialuna.
Entre otro La Granja, Don Jacinto y tambe den area di hotel. Tambe un partido di flyer a keda deteni banda di Casa Tua. Total Warda Nos Costa a detene 7 persona cu ta ilegal y ta traha, y transporta nan pa Dakota, caminda lo cuminsa e proceso di nan deportacion.





Minister di Enseñansa:

'Programa pa GED ta bay cambia e perspectiva pa hopi di nos studiantenan'



ORANJESTAD – Ayera mainta a keda firma un acuerdo entre gobierno di Aruba y International School of Aruba (ISA) cu ta habri posibilidad riba tereno di enseñansa pa e hobennan mayor di 17 aña cu ainda no a bin cla cu nan scol secundario; y cu ta prefera Ingles cu Hulandes como idioma di enseñansa.
Ta trata di e GED cu ta un High School Equivalency Test. Segun minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar lo trece un cambio grandi riba nivel di enseñansa, ya cu tin un grupo basta grandi di hoben cu sigur cu pa un of otro motibo no a logra bin cla cu nan estudio den e sistema habitual. "Nos tin varios aña di transforma y cambia, y esaki sigur ta bay cambia e perspectiva pa hobi di nos studiantenan."
International School of Aruba lo ta e unico scol na Aruba cu mag di haci e programa aki, ya cu nan a aplica pa por bira e ehecutor di e tipo di programa di actualisacion educacional. E ta wordo reconoci na scolnan cu tin cierto calidad pa duna e preparacion aki. Tin varios pais pafo di Merca cu ta ofrece e tipo di programa aki, pero nan no ta hopi. Aruba lo bira e prome pais di reino Hulandes y di Caribe cu ta ofrece e programa y opcion aki pa nos hobennan studiante.



Pa aña escolar 2017-2018 lo habri posibilidad pa alrededor di 200 cupo pa e studiantenan por drenta den e programa aki. E programa aki lo por prepara nan pa yega na e GED examen. A base di nan preparacion nan por caba esaki. Gobierno di Aruba lo subsidia e programa aki y e unico gasto envolvi pa studiante ta e gasto di examen mes cu ta 120 dollar. Apart di esey tur e gastonan di e programa mes lo wordo subsidia.

Aplicacion

E mandatario a bisa cu lo tin algun condicionnan cu nan lo mester yega na dje pa diferente programa. Hoben di 17 aña of mas por aplica pa e programa aki. E mester ta Arubiano of nan mester tin paspoort Hulandes. Of nan mester ta residencia aki na Aruba pa 5 aña of mas. Nan Ingles mester ta den un cierto nivel cu nan por sigui e curso di preparacion pa haci e examen. No mester di un diploma of certificado di cualkier scol secundario, pero si nan mester tin ambicion pa sigui un enseñansa superior.
Un aspecto di e programa aki –segun e mandatario – tin di haber cu e idioma di instruccion cu ta na Ingles. E ta bisa cu esaki ta algo cu pa hopi aña nan ta yegando na un punto unda e interes ta asina grandi . "Tin asina hopi peticion ariba ki dia nos lo por conta ariba otro opcion pa studiantenan cu ta sinti nan mes mas confortabel den idioma Ingles cu otro idiomanan." Pues e ta kere cu e opcion aki lo haya hopi interes for di nos studiantenan.

Marisol Lopez - Tromp te awor ta descarta cu e ta join POR

ORANJESTAD - "Dia cu como politico mi kier anuncia mi decision tocante mi carera politico, mi mes lo anuncia esaki na tur prensa y Pueblo di Aruba."

Esakinan tabata palabra di parlamentario independiente Marisol Lopez - Tromp riba su pagina personal di Facebook, dialuna mainta tempran.
E reaccion di sra. Lopez - Tromp ta bin despues cu den medio di comunicacion a keda publica un noticia di su persona y e posibel vinculacion cu e lo por tin cu e partido nobo POR. E parlamentario ta specificamente papia di e website 24ora.com, enfatisando cu na niun momento e medio a entrevista su persona pa puntra su banda di medaya. E ta categorisa e publicacion manera algo inconfiabel y cu informacion incorecto.
Den fin di siman tambe por a scucha parlamentario Melvin Tromp (AVP) den un entrevista na radio mencionando, den su palabranan, e 'show' entre sra. Lopez - Tromp y parlamentario Chris Dammers (AVP) lo tabata planea pa asina e parlamentario independiente join e partido nobo di Oduber y Bikker. Cu esaki e ta referi na e incidente aña pasa unda sra. Lopez-Tromp a acusa sr. Dammers cu el a agredi su persona. Despues e parlamentario femenino a bandona e partido AVP.



No a tuma decision ainda

Durante siman cu a pasa, Bon Dia Aruba a tuma contacto cu sra. Lopez - Tromp pa puntra tocante su carera politico pa cual nos a keda notifica cu e no a tuma decision ainda y cu e lo anuncia esaki despues di atende cu asuntonan di IPKO. Bon Dia Aruba lo purba di tuma contacto un biaha mas cu su persona riba e tema aki.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Ringweg of drecha enseñansa?

Escogencia mester ta basa riba prioridad

Recientemente nos a haya un mensahe di nos minister encarga cu Enseñansa, cu e lo mester alrededor di 280 miyon florin pa drecha tur e infrastructura escolar. E mandatario tabata mustra den direccion di un proyecto den forma di 'PPP' pa esaki. Na mita di aña pasa caba e mandatario a trece e asunto aki dilanti y den e editorial aki nos a comenta tambe riba e topico.

Den e mesun periodo, CAFT a comenta riba e uzo di e concepto di PPP pa financia obra grandi di infrastructura, cu responsabilidad financiero final di gobernacion. E conclusion tabata cu e magnitud di e proyectonan PPP te na e momento ey, compara cu nos Producto Interno Bruto (PIB; GDP) tabata representa como 19% di GDP. Cual ta hopi mas halto cu e averahe di 4% den nos region. Hunto cu un debe publico directo di como 4000 miyon florin (> 80+% di GDP), esaki ta crea un situacion financiero imposibel pa e proximo decadanan. Den e sentido ey por a bisa cu e tempo ey caba e proyecto di enseñansa tabata mustra mas simpatico, y talbes cu mas prioridad cu un Green Corridor of un ringweg na Playa, pero si ta pa aumenta e peso cu nos mester carga caba di proyectonan ya den ehecucion, esaki lo ta simplemente demasiado.

Aparte di e consideracion aki, nos ta kere cu e suma ta mustra chikito pa tur cos cu lo mester haci pa realmente drecha tur cos den enseñansa. Pensa por ehemplo cuanto scol no tin infrastructura adecuado pa educacion fisico, den forma di un gymzaal cu su ekipo apropia. Nos no sa e cifra exacto pero ta trata di mayoria di scol. Esey lo significa cu e proyecto manera e mandatario tin pensa lo no cubri esaki tampoco y cu esey, den e comunidad cu tanto problema di mal nutricion, obesidad, y falta di actividad fisico, ta keda imposibel pa mehora e inicio na e scolnan basico.

Tuma na cuenta tambe cu nos no a ni toca aspecto di contenido di enseñansa, cu ta e problema mayor cu nos tin. Manera a señala di varios banda caba, drecha infrastructura riba su mes no ta bay salba nos enseñansa. Si no bin accion pronto pa atende e puntonan clave cu ta hibando nos na e hundimento total di e calidad di contenido den henter e sistema di enseñansa. Pero mas cu tur cos den nos enseñansa basico, lo bay dura varios decada prome nos reconstrui un enseñansa no tremendo, pero sikiera aceptabel.

En todo caso, loke si por ta sensato ta laga un di e proyectonan PPP menos prioritario cay y uza e financiamento pa un proyecto di enseñansa. Di esunnan cu mester drenta fase di construccion ainda, ta e ringweg ta e candidato mas importante pa no ehecuta. Den pasado reciente a trata e topico ringweg tambe den e editorial aki. Den e articulo ey a argumenta cu e ringweg a cuminsa su bida como un contesta pa e problemanan den futuro den e area di Playa, pero mas di cuarenta aña pasa. Na e momento aki e ringweg no lo pasa rond di Playa, pero den e aglomeracion existente panort di e ciudad. E no lo bay yuda pa descongestiona trafico cu ta drenta o sali di centro di ciudad, cu ta keda uza e careteranan principal cu ta core entre e centro y e periferia grandi cu a surgi den e cuatro decadanan ey. Loke si ta necesario ta e comunicacion directo entre aeropuerto y Paradera, pa crea un ruta pa e area di hotel cu no ta pasa den ciudad.

Tambe ta importante crea un alternativa pa e trafico escolar. Nos no ta ripara con keto nos camindanan ta mainta y merdia ora e scolnan ta cera? Ta berdaderamente necesario cu practicamente tur mayor ta hiba y busca nan yiu personalmente cu nan auto? No ta posibel pa organisa servicio di bus pa cada districto cu ta hiba e muchanan te cerca di nan cas? Pakico nunca nos ta tende di idea o iniciativa pa descongestiona e trafico, en bes di pensa solamente den infrastructura super caro? Nos no ta sigur, pero a garantisa nos cu nos ministerio di Infrastructura no tin solamente experto den trafico, nan ta hasta 'verkeersdeskundige'.
Anto ban pone manos a la obra pa cambia nos manera di pensa na luga di ta canta 'aleluya' cada biaha cu bin cu otro plan cu ta na prome luga un monumento cu e mandatario di turno kier pa por hiba su nietonan bay admira despues. Riba esaki nos mester gasta nos placa?

Pa bolbe riba e plan di enseñansa: casi cuatro aña pasa e ministro cu a entrega e batuta na e actual mandatario, a defende su maneho cu tabata orienta mayoritariamente riba drecha edificio, cu "bo no por duna les mientras cu fan ta kita cay riba muchanan". Nos ta casi cuatro aña mas leu y cu eleccion den porta, nos ta mira cu e sucesor no a drecha tanto y ainda ta pone infrastructura escolar na prome luga? Y di contenido? Con ta para cu 'getting the priorities straight'?

Argentina a marcha pa solicita liberacion di diputado Milagro Sala

ARGENTINA (ADN).- Miembro di prensa rond mundo ta duna eco na e noticia di reclamo cu e organisacion “Tupac Amaru” a haci hunto cu otro grupo social, pa solicita liberacion di nan lider, parlamentario Argentino Milagro Sala.

E bataya cu ta busca e liberacion di e diputado tin mas di 12 luna na frontera di sur y awor varios comite di solidaridad ta hala atencion na Europa y otro lugar, cu un pedido inmediato di liberacion di e activista social ey, mientras cu autoridad ta sigui cu varios proceso na su contra.

Organisadornan a anuncia tambe un protesta cu nan a yama ‘gran tuitazo’ riba rednan social, unda tur hende ta bay pone e ultimo mensahe cu diputado Sala a post riba Twitter e dia cu el a ser deteni. E mensahe tabata papia tocante su detencion.

“Na momento aki polis di Gerardo Morales ta detene mi, e situacion aki ta manera un dictadura.”

Milagro Sala ta cumpli ayera un aña den prizon na Jujuy, y pa tal motibo poblacion di Argentina a participa den varios actividad cu obhetivo di rechasa su detencion.

Awor ta continua tambe e controversia entre



gobierno di Gerardo Morales y organismonan internacional, kendenan ta pidi liberacion di Sala.

Ex vice ministro di Alvaro Uribe a admiti culpa den caso Odebrecht



COLOMBIA (HispanTv).- Ex vice-ministro Colombiano di Transporte Gabriel García Morales a admiti dilanti di autoridadnan di ricibi placa di soborno, di banda di empresa Brasileño Odebrecht y awor a ser traslada pa prizon.

Diadomingo Garcia a acepta tur delito cu Fiscalia General di Colombia a prepara, y asina Garcia ta e prome ciudadano Colombiano, cu ta deteni pa vinculo cu e caso di soborno di Odebrecht. “Ex vice-ministro García a acepta delito di ‘cohecho’ miho conoci como aceptacion di placa y soborno, participacion den contrato ilegal y enrikecimento ilicito. Fiscalia di Colombia a skirbi riba Twitter “husticia a cuminsa briya.”

Segun informacion di diario El Tiempo, e vice-ministro a ser traslada pa prizon conoci como “La Picota”, na Bogota.

Ta acusa Garcia di haya soborno di 6.5 miyon di dollar, pa tal motibo Fiscalia a acusa su persona den un proceso cu ta desaroyando den un tribunal na Bogota.

Fiscalia General di Colombia a trece prueba relaciona cu pago di placa di Odebrecht pa ex vice-ministro García, pa asina e empresa aki haya un contrato millonario relaciona cu e ‘Ruta del Sol’ na 2009, un importante red nacional di caretera di Colombia.

Firma constructor di Brasil Odebrecht a paga 788 miyon dollar pa soborno na mas di 100 proyecto na 12 pais di Latino America y Africa: Angola, Argentina, Brasil, Colombia, Republica Dominicana, Ecuador, Guatemala, Mexico, Mozambique, Panama, Peru y Venezuela, segun informacion for di un documento di Tribunal di Distrito Occidental di Nueva York cu departamento di husticia di Merca a publica december cu a pasa.

Ex-senador Piedad Cordoba a anuncia candidatura pa presidencia di Colombia

COLOMBIA (TVN2).- Piedad Cordoba, Colombiano y ex-senador di izquierda a anuncia dilanti di e graf di Fidel Castro na Cuba, cu e ta participa den eleccion pa presidente di Colombia na 2018, medionan di Colombia a informa.

“Mi a bin Cuba pa bisa Fidel Castro pasobra mi mester su acompañamento, y asina Castro por ilumina cu su energia, forsa y resistencia e tarea nobo cu mi sa di antemano ta hopi dificil”, lider Piedad Cordoba di 61 aña y fundado di movemento popular Poder Ciudadano Siglo XXI a bisa.

Cordoba a yega Cuba diasabra cu a pasa, y a informa cu e tin e “honor di comparti hunto cu Fidel na varios oportunidad, como tambe ricibi su apoyo y acompañamento te momento cu el a bay for di e congreso di Colombia.”

Cordoba a logra fama desde 2008 pa colaboracion cu el a duna den proceso di liberacion di mas di 30 rehen, cu tabata den poder di Forsa Arma Revolucionario di Colombia, FARC. Pero na aña 2010 Cordoba a ser destitui di e puesto di senador y a ser inhabilita pa ocupa posicion publico pa motibo di abuso di su funcion como colaborador den proceso di paz entre gobierno y FARC.

Na october un tribunal halto di Colombia a debolbe tur derecho politico na Cordoba. Cordoba a participa tambe como victima den negociacion na Cuba, ora cu nan a logra e firma di acuerdo definitivo di paz entre gobierno y FARC, na november cu a pasa.



Mexico

5 hende a fayece den un tiramento durante festival di musica na Mexico

MEXICO (TVN2). – Dialuna marduga a sucede un tiramento durante un famoso festival di musica electronica na Playa del Carmen, na parti oost di Mexico, lagando cinco hende cu a fayece y varios persona herida, fuente di gobierno di Mexico a informa.

E tiroteo a cuminsa paden di e disco Blue Parrot, y e situacion ey a origina cu tur hende cu tabata aden pa festival BPM a cuminsa core, segun Cristina Torres, alcalde di municipio Solidaridad, na cual Playa del Carmen ta pertenece.

Di otro banda e cadena di television Televisa di Mexico a informa di 5 morto y 12 herido, segun fuente di gobierno a aclara na nan. “Nos ta kere cu dos di e personanan cu a fayece ta Mexicano y otro tres ta stranhero”. Autoridad di Mexico ta bay comunica cu consulado di Colombia, Canada

y Merca pa informa tocante nan ciudadano cu a fayece, alcalde Torres a bisa. “Segun algun informacion un persona a dispara, pero nos tin version diferente tocante cu e atake aki, Torres a bisa.

Playa del Carmen ta keda 79 kilometer sur di Cancun. Cu awa colo turkesa e ta region faborito di hopi turista di Merca, Canada y Europa. Normalmente no tin acto di violencia di banda di narcotrafico manera relaciona cu otra ciudad di Mexico.

Marilyn Moses (Movementu Progresivo)

Nos ta para pa salvaguardia e democracia di pais Corsou

WILLEMSTAD - Marilyn Moses (Movementu Progresivo) ta bisa, cu su partido ta para pa salvaguardia e democracia di Pais Corsou. "No por tin progreso den nos pais, mientras ta viola nos democracia, trapando riba nos areglo di estado y e reglamento di ordo di Parlamento di un forma brutal.

Parlamento ta e organo di mas halto di nos pais y e ta e organo constitucional cu poder legislativo. Bou di ningun circunstancia no por pone e reglamento di ordo di parlamento un banda y di e manera ey silencio bos di representantenan di pueblo. Netamente esey a sosode den parlamento dia 4 di januari ultimo via di nenga un parlamentario palabra, asina fayando cu e reglamento di ordo di parlamento.

E accion aki di e presidente di parlamento, no ta importa ken e ta, ta un desaroyo hopi peligroso pa nos democracia. Netamente pa evita desorden den nos pais tin ley y regla cu nos tur mester respeta y cumpli cu ne sin haci distincion di persona ni partido. Nos como parlamentario mester ta ainda mas vigilante pa salvaguardia nos democracia, dor di respeta nos areglo di estado y nos reglamento di ordo.

Na momento cu permiti violacion di nos areglo di estado y e reglanan basico di nos democracia, manera e reglamento di ordo di parlamento, nos mes ta habri caminda pa



permiti desorden politico y constitucional den nos pais. Mas ainda, nos ta constata cu ta haci fayo tras di fayo pa tapa erornan comete pa coalicion. Despues di nenga palabra na un parlamentario, ta nenga di yama e 'roll call' solicita varios biaha pa e parlamentario.

E importancia di e 'roll call' ta pa constata si tin quorum den sala loke ta necesario pa continua e reunion.

Ta bay asina leu pa hasta mal informa Gobernador por escrito tocante di e decision cu a aproba e credencial di e 7 parlamentarionan. Echo ta cu esaki no tabata e caso y ta bay asina leu di tuma decision sin quorum. Ta importante na momento cu a comete un eror pa reconoce y acepta esaki publicamente, seguidamente remedia esaki y por ultimo tuma medida pa e situacion aki no ripiti su mes. Un investigacion ta na su luga.

E fraccion di Movementu Progresivo lo sigui sali pa e democracia di nos pais. Nos fraccion no ta mara na ningun bloke, pero ta para semper habri pa traha cu otro parlamentarionan i partidonan na bienestar di nos pais pa e progreso di nos comunidad sin haci distincion di persona, rasa, credo, sexo of gremio", asina e partido cu tin 1 asiento den parlamento ta bisa.

Premier Koeiman ta comparti preocupacion di SITEK

WILLEMSTAD - Den siman tras di lomba, presidente di SITEK a reuni cu minister di enseñansa, Hensley Koeiman cu alabes ta prome minister di Corsou.

Meta di e reunion tabata pa presidente di SITEK expresa su preocupacion pa loke ta trata situacion di enseñansa di Corsou, pa duna algun punto di prioridad y haya claridad riba e funcion di sr. Koeiman como minister di enseñansa. Den mesun rosea, presidente di SITEK, Lio Plantijn a duna nos redaccion di conoce ku sr. Koeiman tambe a laga sinti cu e ta preocupa cu e rumbo y cu nos enseñansa ta bayendo. Segun sr. Plantijn, Hensley Koeiman ta minister di Enseñansa; no minister interino di enseñansa.

Durante e encuentro, presidente di SITEK a trece diferente punto di preocupacion dilanti manera ehecucion di e convenio (CAO) cu SITEK a firma dia 10 di augustus 2017. Mas cu claro a bini puntonan concreto dilanti manera bonus di fin di aña, rol di Fundacion Material di Scol (FMS), problematica di transporte escolar, promocion di docente A pa docente B, decision conseho di minister entorno FEFFIK, situacion di Servicio di Scolnan Publico (DOS), falta di trahado na ministerio di enseñansa etc.

Ta nifica cu ta ma-



sha hopi cos tin di trata, hopi asunto pa atende. Na final di e encuentro minister Koeiman a palabra cu e siman aki ta reuni oficial cu directiva di SITEK, pa cera conoci oficial y pa bay mas profundo den e diferente topiconan.

Mescos ta conta pa otro partnernan den enseñansa, esta directivanan di scol, ministerio di enseñansa y representacion di mayornan.

Segun Lio Plantijn ta hopi necesario pa den futuro cercano start e discusion pa parti e ministerio aki den 2; pa Corsou yega na un ministerio di Enseñansa y Ciencia y un ministerio di Deporte y Cultura. Di e forma aki tur e 4 areanan ta haya e atencion, dedicacion y trato necesario. "Un ehempel", segun Lio Plantijn, "ta bo cultura" ta haci bo isla diferente for di tur otro pais na mundo. Ta bo cultura ta genera e amor pa nos pais cu tur e bon consecuencianan cu esaki ta trece cu ne".

Refineria Isla ta rechasa responsabilidad pa molester di holo causa na scolnan

WILLEMSTAD - Despues di a wordo notifica pa Departamento di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa tocante di clausura di algun scol riba 13 di januari, representantenan di Refineria Isla, como parti di e procedura di compania, a investiga posibel relacion entre operacion di Refineria Isla y e motibo pa kico e scolnan a cera.

Durante henter e proceso di investigacion aki, Refineria Isla tabata den contacto cu representante di Departamento di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa p'asina informa cu no tabatin nada fuera di lo comun durante operacion di Isla, cu tabata tin varios planta operando riba gas, incluyendo e planta di mas grandi cual ta CD-3 cu tabata completamente riba gas. Pues e contribucion di Refineria Isla na cualke evento di huma, tabata minimo.

Comunidad mes por a constata den oranan di marduga, cu ta e skorsten asocia cu e planta di energia, cu no ta wordo opera pa Isla, tabata emiti gran cantidad di huma denso cu pa posibel rasonnan meteorologico no tabata "dispersá" y tambe tabata biniendo den direccion abou.

Esaki a wordo constata pa Departamento di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa.

Refineria Isla ta consciente cu su operacion por tin impacto riba comunidad y ta tumando tur e medidanan necesario pa minimalisa e impacto aki pa maximalisa uzo di gas mas tanto posibel den tur nos plantanan.

A base di esaki Refineria Isla ta desmenti categoricamente cu e suceso di ayera mainta tabata atribuí na operacion di su plantanan.



Cu 12 voto na fabor

Giselle McWilliam (MAN) prome presidente femenino di parlamento di Corsou

WILLEMSTAD – Parlamento di Corsou a eligi sra. Giselle McWillliam ayera mainta cu e prome presidente femenino di Pais Corsou. Den e eleccion di ayera mainta e presidente nobo a haya 12 voto, mientras cu Gassan Dannawi, tambe di MAN, a haya 2 voto.

Dos fraccion a boicotia e sesion di awe cu ta MFK y Corsou di Nos Tur pa motibo di loke nan ta considera violacion di regla cu tabatin den e reunion tumultuoso cu a tuma luga dia 4 di januari ultimo. Fraccion di MFK a manda bisa parlamento, cu e lo ta ausente cu copia na prensa.

Tabatin hopi expectativa pa e reunion di awe como consecuencia di e desaroyonan interno den MAN. Vice presidente di parlamento Marilyn Alcalá-Wallé a dirigi e reunion como cu e presidente anterior Humphrey Davelaar (PNP) a presenta su renuncia pa habri luga pa e presidente nobo sinta.

Sra. Alcalá-Wallé a habri e reunion cu documentonan cu a drenta. Tabata e miembro di MAN, Elsa Rozendal a pidi pa no cumpli cu e peticion di oposicion pa laga Raad van Advies haci un investigacion, di e manera cu cosnan a bay durante e reunion di 4 di januari. Cu esey, e punto ey ta for di mesa awor. Un comision consistiendo di Omayra Leeflang, Curtley Obispo y Yael Plet a conta e votonan cu a tuma luga por escrito.

Sra. McWilliam despues di e eleccion a bisa, cu e ta presidente di tur parlamento. El a menciona cu pa e ta un dia historico, como su bisawela Willem Rufus Plantz y su tio Rufo McWilliam tabata presidente di Parlamento caba den pasado.

Sra. McWilliam a bisa, cu pueblo ta sclama pa trankilidad, incluso den Parlamento. "Lo mi duna respet, pero lo exigi respet tambe. Mayoria ta dicidi, pero teniendo cuenta cu mayoria", asina e presidente nobo a bisa.



Gassabn Danawi riba ken tabatin hopi bista, como consecuencia di e ultimo desaroyonan a bisa, cu pa e ta Corsou ta na prome luga, sigui pa pueblo di Corsou, partido y despues su mes persona. El a anuncia sinembargo, cu e lo vigila tur proceso den forma masha skerpi.

Ex presidente Humphrey Davelaar a bisa, cu e no tin duda cu sra. McWilliam lo ta un bon presidente. E parlamentario a boga pa partidonan di coalicion traha duro pa e programa di gobernacion ta presenta na Parlamento den 50 dia y no 100 dia loke ta tradicional.
Den e seccion di awe a tene un discusion tambe riba e Acuerdo di Gobernacion "Dignidad humano ta central".

Minister Yrausquin a ricibi bishita di Director di DBB y ex gevmin Edwin Abath

DEN HAAG –Director di DBB y ex Minister Plenipotenciario Edwin Abath a haci un bishita cerca Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin.
Durante e encuentro ameno den Sala Betico minister Yrausquin y sr. Abath a papia riba diferente topiconan cu ta regarda relacionnan exterior di Reino, manera e Conferencia di Embahadornan cu proximamente ta tuma luga na Den Haag.
Durante e conferencia aki tur e embahadornan di Reino ta bin Den Haag pa papia y delibera e maneho di Reino riba e tereno di relacion exterior y diplomatico.
Tambe durante di e combersacion a papia riba e bishita di Minister di Relacion Exterior Bert Koenders na Aruba, cual bishita lo tuma luga na final di luna di februari venidero.



Homber di Bosnia (31) extradita for di Merca pa Boneiro

WILLEMSTAD - Un sospechoso den caso Hector a keda extradita 15 di januari ultimo for di Estados Unidos pa Boneiro.

Hector ta e investigacion relaciona cu morto di un studiante na Saba na luna di april 2015.
Diadomingo 15 di januari ultimo a entrega e homber S.C. di Bosnia di 31 aña di edad na funcionarionan di KPCN. El a yega Boneiro riba un vuelo for di Atlanta (Estados Unidos). Ta sospecha S.C. di a causa morto di studiante di 24 aña di edad, Kavya Guda. Tambe ta sospecha e homber di violacion sexual, menasa y posesion di pornografia di mucha.

A extradita S.C. riba peticion di Ministerio Publico BES. A detene S.C. dia 17 di augustus 2016 riba cua dia tambe a start e proceso di extradicion. E extradicion a keda aproba pa un hues Mericano dia 22 di november 2016.
S.C. ta bay wordo presenta na un hues comisario na Boneiro. Si continua cu e proceso di detencion lo start cu scucha S.C. dor di un tim di polis cu ta encarga cu e investigacion Hector. E tim di investigacion ta consisti actualmente di recherche di KPCN, Polis Nacional y Koninklijke Marechaussee.

Skirbi pa Gregorio Wolff:

Parti 2 Sucesonan 2016 Loke a pasa na Aruba prome parti

Tereno politico no a cambia mucho cos.
Ariba tereno politico no tabatin mucho cos cu a sosode otro, compara cu e aña prome.

Politico ta sigui su curso normal pa Aruba durante 2016. Nos por a wak hopi potretnan di politiconan cu ta yena courantnan, banda di un articulo cu no ta bisa nada y consecuentemente sigur ta solamente algun fanatico locamente namora di su partido politica ta lese.

Nos prome ministro no ta expone un maneho ora bo wak y/of tende, su tweetnan, su discursonan cu no ta bisa mucho cos, pero mas bien ta bla bla bla y su potretnan a kibra tur record, claramente e ta demostra di ta mediageil, den e papiamento di trahado, "kees.... pa su potret Sali den prensa".

Mayoria den parlamento enbes di controla gobierno, a keda gobierno complaciente, poco batido di man pa gobierno.
Oposicion, a acepta su rol di critica solamente y basta. No tabatin investigacionnan profundo ariba asuntonan unda corupcionnan lo a resalta for di e maneho di Gobierno.

Tambe ta asina cu e actitud di Gobierno y di mayoria den parlamento lo mester a provoca accionnan yama dor di partido di oposicion, pafo di parlamento, manera manifestacionnan y otro sorto di protestanan grandi, cualnan no a sosode.

Algun asunto cu a resalta ta lo siguiente:
Ministro Otmar Oduber a bandona su partido AVP y tambe su puesto di ministro y a funda un movemento cu e a yama Forsa Nobo. Pues un politico bieu (como 20 aña den politica) ta funda un forsa nobo.

Despues nos ta tende cu su partido nobo yama POR (Pueblo Orguyoso Respeta). E lider politico di PDR, sr Andin Bikker, tambe a join POR cual a bira su di 3 partido den su carera politico. Tambe 3 dama no conoci a join POR.

E Click Oduber-Bikker ta zona straño, ya cu durante mas cu 7 aña, uno tabata bringa, kibra y come tur cos di oposicion y e otro tabata bringa, kibra y come tur cos di esunnan den gobierno.

Pero e Click ta funcionando, cual a crea e broma ariba caya na Aruba, cu ta bisa cu "dos Piraña cu tabata come otro, a topa y a join cu otro, keda leu di nan sino nan ta come bo".

Otro hecho politico bale la pena pa menciona ta e hecho cu e presidente di parlamento Marisol Tromp a retira di partido AVP y a bira parlamentario independiente. Kico ta su futuro político, nos no sa.

Tambe e nombramento di gobernador nobo, sr Alfonso Boekhoudt, no a sosode segun reglanan, pero un biaha mas ta Hulanda a dicta su candidato cu tur e consecuencianan cu esaki por trece.
Hulanda tabata e colonisado y maske nos ta den otro tempo, cada biaha si nan, na tera friu mira e oportunidad, nan ta pone "e puntjes op di i", pa nan accentua nan poder.
Juan David Irausquin ta bira ministro plenipotenciario na Den Haag.

Si, e mesun persona cu a bisa cosnan malo di partido AVP y tambe a retira como miembro ta drenta via porta di cushina (Eman) y e ta haci manera nada no a pasa, despues cu algun aña atras, gobierno di Avp a lag'e cay manera patia berde y pa salba su cara e mester a pidi retiro como ministro y di partido.
Na Den Haag nan ta bisa "Het kan verkeren".

Desaroyo general
Algo cu no tabata bon na 2016 ta e desaroyo economico na Aruba, unda comerciantenan tabata grita basta duro, no tin placa ta circulando y na inicio di 2017 Camara di Comercio a duna un relato cu na 2016 tin un caida den e registracion di empresanan na Aruba.

Esunnan cu a sufri mas, sigur ta esunnan den caya grandi, despues di un yamada na gobierno, a tuma e decisionnan pa cambia e orario di Aruba-Parking y tambe cu por core auto den caya grandi anochi, esaki pa purba di scapa algo ainda.
Mester menciona cu e contracto pa habri e rafinaderia ta algo positivo pa e desaroyo economico, pero te ainda tin hopi pregunta con e dealnan ta hinca den otro y con save, e ciennan di miyon di florin di garantia cu Aruba a para pa e compania CITGO, ta.
Criminalidad ta sigui subi y hunto cu esaki nos ta mira cu e ehercito di chollernan tambe ta subiendo y dia pa dia nan tin mas poder, cual ta un menasa pa nos tur.

Turismo ta sigui crece y cada dia tin mas hotelnan, cualnan ta rekeri mas trahadonan stranhero y otro cosnan negativo, manera mas habitante, mas cas y mas auto, pero no tin espacio pa mas caretera, ni cas, mas sushi y no tin luga pa pone nan, mester mas coriente y awa, mas schoolnan, mas edificio y Aruba ta keda cu su ± 180km2. Consecuentemente hopi cosnan positivo cu ta bira menos e.o., naturalesa y ta cabando cu nos flora y fauna.
No tin maneho y ta mustra manera nos ta bay tin un crash pisa pronto.

Mundo sindical
E trahadonan ta pasando den hard time, e desaroyo den mundo sindical no tabata mucho cos na 2016, pero si por bisa cu mundo sindical a ilustra un debilidad grandi. Esaki tabata topico di discusion cu hopi hende cu mi a topa na encuentronan den e temporada di fin di aña y tur puntrando dicon?
Ora nos wak diferente asuntonan di aña pasa bo ta sinti di con e preocupacion general na Aruba.

Anto den final di 2015, Sindicatonan a forma un sorto di unidad, pa bringa e cambio proponi pa elimina e articulo 1613x di Codigo Civil. E stipulacion den ley ta proteha e clase trahado contra mal uzo ora cera contractnan di corto duracion.

E cambio aki semper tabata deseo di empresarionan y logicamente nan gobierno di turno , e gobierno di AVP a propone e cambionan pa elimina e articulo 1613x di Codigo Civil, apoya logicamente pa gremionan di empresarionan. E unidad sindical tabata tremendo y a spanta empresarionan y Gobierno.
Aparentemente prome cu e unidad a cuminsa cana, e unidad a muri of e unidad a bay den winterslaap di algun aña.
Mi ta sigui menciona algun di e asuntonan straño y/of condenabel

Problema di Alegro Casino
Alegro Hotel tin un permiso pa opera casino den e hotel, duna dor di gobierno. Aparentemente un otro compania a lease e casino for di e hotel y a maneha e casino pa e Hotel. Ora e compania cu a lease e casino, a baha na awa, e responsabilidad a keda pa e hotel.

Pues e problema ta uno politico, esta gobierno mester a interveni y mustra e hotel ariba su responsabilidad a base di e permiso cu e hotel a ricibi di Gobierno.

Pero kico gobierno a haci, nan a pidi Mediador di gobierno pa interveni, nan a laba man mesun cos cu Poncio Pilates y hincando Pontilius den wega, cambiando e problema politico pa uno laboral.

E zet aki di gobierno a hinca trahadonan den e situacion cu nan a keda aden pa mas di un aña, perdiendo aros y coco. Mediador di gobierno no mester a tuma e encargo di gobierno, pero indicando gobierno, cu e problema ta politica y gobierno mester sinta na mesa cu e doño di permiso pa busca solucion.

Mas ainda nos por a lesa den prensa na hopi ocasion, cu segun mediador di Gobierno cu "otro siman lo tin posibel solucion". E disco a raya, simannan a caba y aña a caba sin posibel solucion. Gobierno a uza mediador di Gobierno na su antoho pa e sconde su falta di maneho.

FTA no a mustra forsa y nan a purba defende e trahadonan, pero den caso perdi. E unidad sindical a keda na soño y e trahadonan humilde a wordo hiba Matadera
Mediador a haci e trabao sushi pa gobierno. Foei!

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
4 Rines 16 completo 5 huecos
normal Fls.400
vendo un shock Yaris 2000
Fls. 100
Tel. 593 6315

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION
Nos ta haci tur tipo di trabow di remodelacion y lanta cas y negoshi, electrico, plumber, pega mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA HUUR
un apartamento muebla pa un pareha.
Awa y coriente ta apart
Tel.582 6618

SE OFRECE
Muchacha seria para hacer trabajo den limpieza y cuidar niños por dia
Tel: 561-5572

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

TA BENDE
Dulce crioyo di guyaba.
Excelente sabor.
Sportage Kia 2006
bon condicion
Tel. 743 5259

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

FOR SALE - FOR RENT
Divi Village
Studio 3405 week 52
Contact Rosario Villaville
Phone number
Aruba: 594 6421
Venezuela:058 414 5375141 / 426 5204636 / 414 3270412
Sale uSD $13,000
e-mail:
rosario.bellaville@gmail.com
Rent:$2,000.= p/week

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece ayudante de construccion, chapi, pintura y otros oficios, disponibilidad inmediata
Tel. 748 2791

SE ALQUILA
una habitacion con todo incluido
Dirección Playa (Brikstraat)
Para más información
llamar
Call 564 1979

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA HUUR
Apartment na Playa
cu awa, cable, wifi inlui:
coriente
Afl. 700 + deposit Afl. 350
Interesa yama na
Tel: 565-7505

TA BENDE
Toyota Tercel L.Blue
aña 99, motor 2E
Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

TA HUUR
Apartamento 1 hab 1 baño (max 2 persona) amuebla, cable, wifi
Afl.1000 excl. awa, corriente
no pets, no child
Ubicado en Sabana Basora Resident
Tel. 743 5259

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

TA HUUR
Camber pa un persona sola
Pa mas inf yama
Tel. 600 0074

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

FOR SALE
ASSOCIATED REALTORS
Typical Arubian house completely renovated at Savaneta with 4 bedrooms and 2 bathrooms, fully airconditioned, on property land of 839 m2, constructed 237 m2 with apartment and for Afl.525.000,00
Call 593 6318

FOR SALE
1 Kia Sportage autm 2014
Klm 27.000 Price Fls.29.900
1 Mazda 3 autm 2011 Klm 45.000 Price Fls.17.500
1 Nissan Versa autm 2014
Klm 35.000 Price Fls.18.900
Tel. 560 9494

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
Tin tur clase di santo pa pleister, pega bloki, tur clase di piedra y granito.
Ta corta mata grandi y chiquito y ta benta afo
Tel: 562-2532

TA BENDE
cama matrimonial y 1 cama sencilla pa 1 persona. 2 portanan di palo di paden 1 Heckwerk di aluminium bon prijs, bon condicion , matanan grandi di fruta,
Tel.743 5259

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva
+ laundry, cable pa
pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento na Paradera pa 1 persona of pareja . Bedroom(camber apto) muebla ta inclui tur cos. Disponibel mes ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

TA BENDE
Nevera grande Fls.200
Tel. 563 1180

TA HUUR
un apartment full muebla
2 camber, sala, cushina na Seroe Colorado. Pa mas informacion yama
Tel. 569 8007

TA BENDE
Cafetera Continental Electric
Fls.45
Tel. 745 4868

TA BENDE
Set di comedor di 6 stoel.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 8488

SERVICIO PUBLICO
Sra ta ofrece su servicio pa haci trabou di cas
Tel. 748 4940

TA BUSCA
un trabou parti atardi of diadomingo pa hasi trabou di cas of wak pa hende grandi of pa mucha
Tel. 568 9228 / 600 4101

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

Aña 2017 ta aña di mas inversion den deporte

Lotto pa Deporte a firma acuerdo cu Tele Aruba

ORANJESTAD - Diabierna ultimo a tuma luga firmamento di un acuerdo entre Lotto pa Deporte y e directiva di TeleAruba. Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Alex Schwengle hunto cu miembronan di directiva di Lotto pa Deporte tabata presente durante e acuerdo historico aki.

E mandatario a expresa cu e pasonan cu Lotto pa Deporte ta tumando, cual ta conta cu su sosten, ya cu nan tin un hopi bon relacion cu Canadian Bank Note (CBN). El a agrega cu meta di e acuerdo aki ta pa dado momento Lotto produci 10 pa 12 miyon florin. Locual a haci ta firma un adendum na e contract cu tin cu CBN cu ta pa crea mas placa awo caba pero a palabra cu cierto pasonan mester wordo tuma, entre otro cu lo amplia e pakete di productonan cu CBN of Lotto ta ofrece na comunidad.

Minister Dr. Alex Schwengle a agrega cu den Parlamento lo mester adapta e ley di Catochi pa por garantisa bida largo pa e Loteria di Aruba, “dunando un sorto di monopolio, pero alabes garantisa tambe cu e loteria lo duna un minimo di su omzet na deporte. Pero tambe e catocheronan cu lo haya un permiso mester entrega un minimo di nan omzet na deporte”. Segun e mandatario, e cifranan cu e tin ta 20% pa loteria y 10% pa e catocheronan. Ta calcula cu lo por produci 10 pa 12 miyon pa deporte. Esey ta nifica cu e ora deporte no ta bay depende ni un florin mas di Gobierno.

E maneho di deporte ta bay ta den mundo di deporte mes. “E interaccion entre politica y mundo di deporte ta bay ta diferente. E temporada di manipulacion di politiconan den deporte ta bay bira menos y bo ta duna hopi mas balor na e hendenan den deporte mes”, asina Minister Schwengle a subraya. Den deporte tambe mester bin cierto cambionan. Mester bin mas madurez y realisa cu bon gobernacion ta hopi importante. Mester tin e curashi pa coregi foutnan, el a agrega.

E mandatario ta gradici Lotto pa Deporte pa nan confiansa den su persona y pa nan bon trabao. E stap cu nan a tuma di firma e adendum riba e contract cu CBN. “Mi ta gradici CBN pa ta abierto pa trece mehoracion y pa trece mas placa pa deporte. Mi ta gradici TeleAruba cu nan profesionalismo”. Segun Minister di Deporte, si e calculacion ta bon y logra e cambionan den e ley di catochi, e ta kere cu otro aña caba lo por yega na e cifranan aki.

Benvinda de Souza, miembro di e directiva di Lotto pa Deporte a splica cu no tabata facil pa yega na negociacion. Asina cu bo tin un contract, e posibilidad pa haci cambio ta dificil, pero mirando e bon relacion entre Lotto, CBN y Minister, a logra pa nan yega asina leu pa por a renegocia. E logro aki ta nifica cu nos deportistanan awo ta haya mas sosten financiero, De Souza a remarca.

Presidente di e directiva di Lotto pa Deporte, Mr. DiStefano Wernet RA, a bisa cu esaki ta un dia historico tambe pa Lotto y pa TeleAruba, cual ta un socio importante unda a firma e contracto di servicio aki. E contract aki ta encera cu TeleAruba lo sigui yuda Lotto duna servicio pa e sorteo di e loteria y catochi. Esaki ta algo hopi importante pa e garantia y e credibilidad di e loteria, el a enfatisa.

Tres detencion pa arma blanco durante parada di Blaas

SAN NICOLAS – Cuerpo Policial a registra menos detencion durante e parada di blaas na San Nicolas. Un parada cu a cuminsa pa 2or atardi y a termina pa 6or. Tabatin basta Polis riba caya pa brinda trankilidad riba cayanan di San Nicolas durante e parada di blaas di mucha.

A detene solamente tres persona, un hende homber dos hende muhe. Un homber a keda rista den area di Pastoor Hendrikstraat y a haya un cuchiu den su poder y polis a confisca esaki y e homber a wordo hiba warda cu personal di CEA.





Despues di rato a detene un dama unda a haya un beugel den su poder ta e tipo di arma blanco cu bo ta pone e heronan na bo dedenan pa bringa cu hende.

E ultimo detencion tabata un otro dama unda a haya dos cuchiu den su poder.

Un total di 1000 florin na multa a keda registra pa e tres personanan aki.

Polis a persigui posibel atracado y a logra detene un

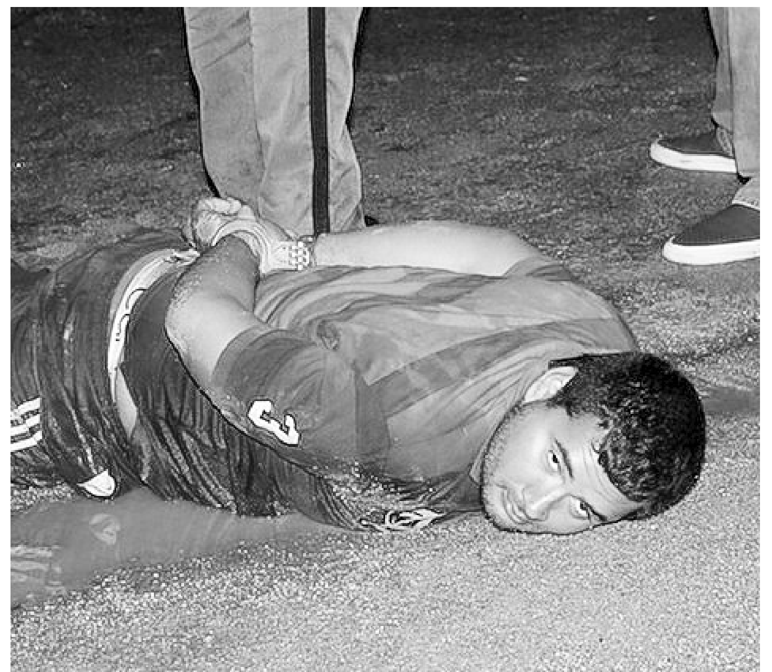
ORANJESTAD – Dialuna marduga patruya di Oranjestad altura di aeropuerto a duna un Tercel un señal pa para pero e chauffeur a mustra e polisnan di no lo para y trot bay.

Aki a start un persecucion y na e rotonde nobo na Mahuma e chauffeur a subi e cero di santo y cu tin banda di caminda y bay pega den un otro cero di santo.

Aki dos persona a core baha for di auto y e oficialnan a logra gara un, e otro a bay perde den e scuridad den mondi.
E motibo cu polis a core tras di e Tercel ta debi cu un rato prome un señora a keda atraca pa dos homber arma papia Spaño den Primavera y net e auto aki ta circula den e area bayendo ariba y no kier a para pa Polis y ta dos homber







tabata den e auto. Polis no a logra haya arma den e auto y takelwagen a bay cu e vehiculo aki pa warda.
E homber deteni tin cu bay duna cuenta awo na sub fiscal y e team di atraco kico ta su rol den e atraco riba un señora y e motibo cu no kier a para pa Polis.

Actividad riba lama na Nikky beach a bay trankilo

ORANJESTAD –E actividad riba lama diadomingo na Nikky Beach a bay basta trankilo. Tabatin basta boso riba lama cu basta hende aden. Tanto na tera y den lama tabatin persona pero tur hende tabata comporta nan mes trankilo.

Polis di bario Oranjestad hunto cu mas oficial di e mes un districto tabata presente patruyando y combersando cu tur hende.
Solamente un asistencia a tuma luga atardi unda un boto a trece un mucha muhe di 16 aña aden cu a bay fo'i tino door di a consumi basta alcohol. Pero e evento mes a termina na ora y asina tur cos a bay trankilo tanto na tera y lama.





Droga haya den auto posiblemente horta y dos persona deteni







NOORD – Dialuna mainta patruya di Noord a duna un Kia Picanto blanco señal pa para y e chauffeur a mustra di no lo para y a start un persecucion. patruya di biaha ta solicita yudansa y den caya di Mazurka a para e auto.

Tabatin dos homber y un hende muhe aden. Durante ristamento den e auto a bin haya un tas cu droga aden. E sticker di e plachi number tabata mustra di ta fraude debi cu e numbernan tabata otro. Segun e chauffeur di e auto el a caba di cumpra e auto for di un otro persona y no sa si e auto ta horta.

Dos persona a keda deteni pa posibel auto horta debi cu ningun documento no ta cuadra, e sticker cu ta falso y droga haya den auto, debi cu K9 unit a pone e cacho rista y a reacciona pa e droga haya den e tas y den e auto.

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu un awasero pasahero.
Temperatura maximo 29 grado Celsius y temperatura minimo 23 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:34pm y lo sali mañan mainta 07:06am.

Biento:
Modera te basta fuerte y for di direccion oost- noordoost; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia of awasero posiblemente fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora humedad den atmosfera regional lo ta suficiente y esaki lo pone temporalmente mas nubia pasa den riba area local. Principalmente den oranan di marduga y mainta di diamars por spera un awasero breve riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost noordoost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.



Inspector General Mr. Dorylee Lopez-Penha:

Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) cu seminario riba maneho di remedi





ORANJESTAD - Despues cu Parlamento a aproba su creacion y a pasa e leynan corespondiente di control y sancion, entrante dia 1 di januari 2017, Inspectie Volksgezonheid Aruba a bira un realidad y mescos ta e leynan cu a drenta na vigor.

Pa por garantisa cu tur partner envolvi ta consciente di e normanan, e reglanan y e sancionnan mara na e control riba calidad, a topa cu tur durante un seminario di dos dia largo.

Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) ta un organo cu ta encarga cu control di calidad y siguridad den nos cuido medico. Pero mas aleu tambe lo e sirbi como consehero pa Minister di Salud y e Ministerio di Salud y e sector completo, o sea, e centro unda tur cos lo mester pasa pa asina yega na e nivel di calidad y siguridad cu tin mira riba dje. Un di e oradornan principal durante e evento aki tabata e Inspector General di IVA, mr. Dorylee Lopez Penha.

Entusiasma cu asina hopi dunadonan di cuido na Aruba a acudi na e yamada di IVA pa bini hunto pa por elabora mas riba e topiconan cardinal di IVA – calidad y siguridad – ta bisa cu esaki ta e prome seminario como Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA). “Nos a cuminsa cu e topico di calidad y siguridad di pashent, cu ta realmente e esencia cu Inspeccion ta para pe.
Esaki ta encera e calidad cu nos kier pa e pashent. Nos kier pa e pashent sinti sigur ora cu, por ehempel, e bay hospital, un dokter di cas, ora cu nan ta busca cuido na un momento vulnerabel y p’esey nos kier pa nan sinti nan mes sigur y cu nan ta sinti cu nan ta haya e calidad di servicio cu nan merece,” asina Dorylee Lopez Penha a accentua.

Riba e prome dia a toca e topiconan di prioridad di IVA. “Nos a cuminsa riba e topico, maneho di antibiotica unda nos lo bay purba yega na un sistema cu ta cubri henter e isla incluyendo hospital como tambe e prome liña di cuido cu den e caso aki ta e dokternan di cas. Aki nos lo kier pa hospital y e prome liña di cuido traha hunto,” el a agrega. “E di dos topico ta siguridad di remedi, specialmente administracion di remedi. Con un remedi ta bay for di recept cu ta wordo skirbi door di e dokter te ora e pashent ricibi e remedi. E cadena unda cu e mester ta sigur pa e pashent cu loke cu e ta haya y tuma ta loke ta corecto tambe,” asina e Inspector General a elabora.

E prome dia cu tabata diasabra tabata tin diferente presentacion unda a presenta e Plan di maneho 2017 sigui pa presentacion di dr. Dirk van der Plas, Inspector di Hulanda encarga cu islanan Caribense, islanan BES, cu a elabora riba e situacion na e islanan aki como tambe na Hulanda dunando un imagen mas amplio.

“BES ta un parti chikito di loke ta cay bao di su encargo pero nos na Aruba hopi biaha ta mira Inpsectie di Hulanda como nos liña pa sigui. Kico nos por siña di nan. Nan tin hopi aña ta haciendo e mesun trabao. Nos kier brinda e mesun calidad di servicio na nos pashentnan. P’esey nos tin Dirk na Aruba pa por splica e manera cu nan ta anda cu e temanan aki”, asina mr. Lopez Penha a amplia. Temanan cu a trata durante e 2 dianan di seminario tabata calamidad, keho, kico ta considera bon cuido, e definicion di cuido y con ta defini cuido na Aruba.

Empleadonan di KIA cu curso special for di Cruz Cora Aruba



















ORANJESTAD - Ta importante pa mas hende posibel conoce e forma pa brinda asistencia y salba un bida na momento di un emergencia, tanto na nivel personal of den un compania of institucion.

Abo lo sa kico pa haci si un cliente of colega cay flauw of si e stik den bo banco, hotel of oficina? Kico bo lo haci si tin un alarma di candela of si bo bisiña su cas ta na candela? Pa Instituto Coreccionnan Aruba (KIA) esakinan ta aspectonan hopi importante mirando cu no solamente tin un forsa laboral grandi pero nan ta carga responsabilidad di siguridad di un cantidad di detenidonan tambe. Desde un par di aña atras KIA ta ofrece curso pa salba bida y actua den circunstancianan di calamidad pa e personal completo, incluyendo e parti administrativo. Awor a yega e momento pa henter e team di KIA refresca nan mes segun reglanan internacional. Pa logra esaki nan a trece expertonan di Cruz Cora Aruba den e ramo aki pa duna e curso di EHBO y BHV (bedrijfhulpverlener).

Director di Cruz Cora Aruba, Michel La Haye a splica cu como parti di e 7 puntonan fundamental di Cruz Cora Internacional, na cual Cruz Cora Aruba ta liga na dje, e organisacion ta ofrece cursonan henter aña na individuonan como tambe corporacionnan riba e isla. "Pa medio di e curso aki e personal di KIA ta siña con pa salba bida di otronan den caso di calamidad como tambe accidentenan na pia di trabao," e ta elabora. E ta sigui splica cu e curso cu ta tumando luga na e momentonan aki pa KIA ta mas bien un curso pa refresca loke cu nan a siña den e curso basico dos aña pasa… "nos ta contento di por brinda e oportunidad aki na KIA." E personal di KIA a haya e training aki dos aña pasa y segun reglanan internacional awor a bira tempo pa refresca… "tur hende por sigui e cursonan aki na e oficina di Cruz Cora," Michel La Haye a accentua.

Siguiendo riba e tema Manager Beveiliging & Veiligheid di KIA, Loureno Texeira a splica cu den e curso henter e team di KIA, incluyendo personal administrativo y stagiaire ta haya e training aki pa siña como tambe refresca riba situacionnan manera candela como tambe accidentenan na pia di trabao cu coleganan y e detenidonan. "E ta hopi importante pa e siguridad personal di esunnan trahando como tambe esunnan cu ta encarcela den e instituto. En realidad esaki ta algo cu tur hende mester sa pa asina por evita tragedianan y preveni morto," el a agrega. E curso ta tuma luga na oficina di Cruz Cora y tin duracion di 2 dia y asina nan pas'e exitosamente nan ta haya un certificado cu ta valido pa 2 aña.

Korrectie Instituut Aruba, KIA a muda pa su localidad na Santo di Patia na San Nicolas dia 22 di september 1990, pues 26 aña pasa. E prizon tin un populacion di un maximo di 200 detenido, parti den detencion preventivo, seccion di hende muhe y seccion di hubentud. Na KIA tin mas o menos 180 empleado trahando 24 ora pa dia pa garantisa siguridad y atende cu e presonan den cuadro di e periodo cu nan mester sinta nan castigo cu e meta pa coregi nan erornan y sali atrobe como miho ciudadanonan pa nos pais.

Miss Aruba Charlene Leslie halando atencion na Miss Universe na Filipinas





ORANJESTAD – Nos Miss Aruba Srta. Charlene Leslie ya tin 4 dia na Filipinas unda cu e ta competiendo pa e titulo di Miss Universe 2017.

Den e dianan tras di lomba nos representante a hala atencion pa su escogencia di trahenan casual y tambe di anochi cu e ta bisti. Prensa internacional y tambe missologonan principal ya caba tin wowo riba nos reina cu ta trahando duro pa hala







atencion traves di su aporte y elegancia, cu por cierto ta un otro bentaha cu nos representante tin.

Riba e rednan social tambe nos Miss Aruba su popularidad ya a cuminsa aumenta y a cuminsa figura den e lista di varios experto como un di e sorpresanan hopi agradabel den e edicion aki di Miss Universe. Na e Governor's Ball Reception Charlene a luci un shimis diseña pa Endy Croes den un color geel hopi yamativo. Aki expertonan a menciona cu Aruba tabata entre esunnan miho bisti hunto cu Brazil y Republica Dominicana. Dentro di poco e votacion lo habri y e ora Aruba completo lo por vota pa asina yuda cu nos representante tin mas chance pa clasifica den e finalistanan dia 29 di januari proximo.



Director Tecnico nobo di Arubaanse Voetbal Bond ta Martin Koopmans

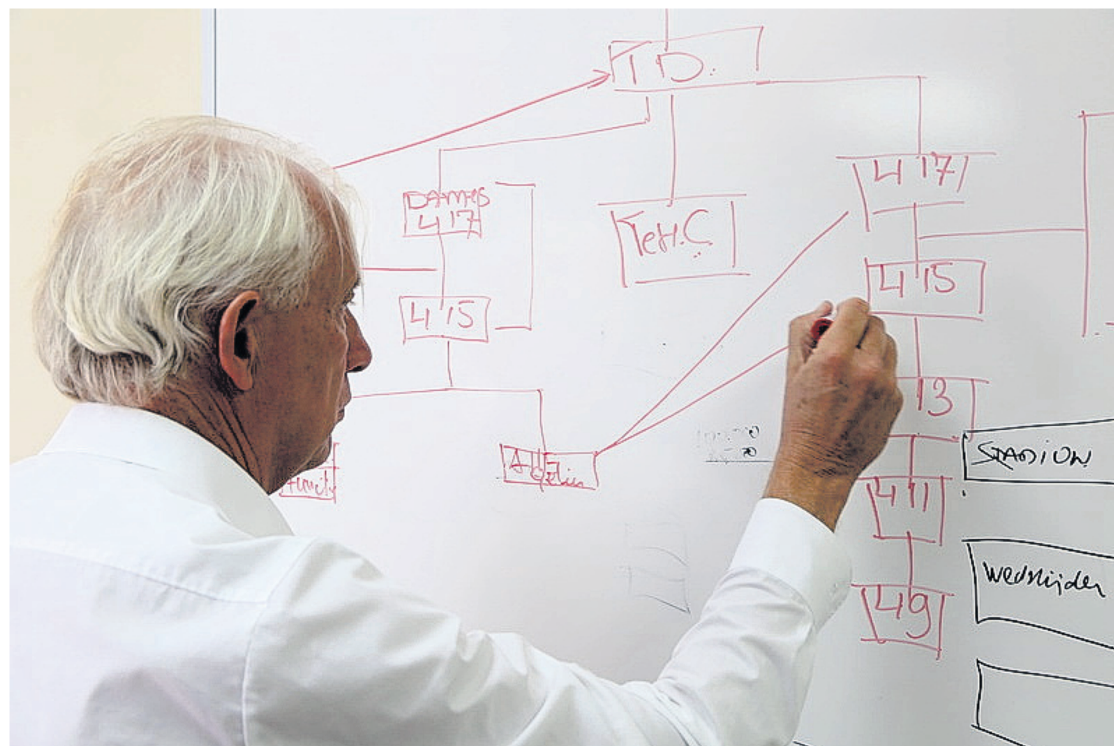
ORANJESTAD - Den fin di siman Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a introduci Martin Koopmans como e Director Tecnico nobo. Presidente di AVB, Ing. Richard Dijkhoff a enfatisa di e plannan pa drecha e organisacion como tambe nivel di futbol riba nos isla.

"Den nomber di directiva di Arubaanse Voetbal Bond nos tin e honor grandi pa por presenta nos Director Tecnico nobo. Den transcurso di e ultimo lunanan aki AVB a traha hopi duro pa por a yega na un DT cu lo por cuminsa implementa e diferente proyectonan cu AVB tin den pipeline pa 2017", asina Richard Dijkhoff a splica.

Despues di diferente combersacion cu AVB tabatin, entre otro, cu Martin Koopmans, kende recientemente a tuma e decision di bin residencia na Aruba, a yega na un convenio hopi bon pa AVB. "En todo caso e ta un convenio unda nos ta bay pa un periodo di 3 aña y den e 3 añanan aki e Director aki lo haya cierto tareanan pa bay ehecuta den nomber di AVB riba e parti tecnico, organisatorio y tambe riba e parti di futbol."

E ultimo 3 añanan directiva di AVB a traha riba diferente proyectonan cu a tuma mas tempo di loke a premira. "Si nos mira bek loke nos a presenta awe ta basa riba un documento cu a keda traha na 2012 door di FIFA, KVB y CONCACAF cu e tempo ey a wordo yama 'performance program'. Esey tabata e documento cu mi persona como Presidente a bin cu ne tambe pa bira e plan di ehecucion cu mi a presenta. Parti di esey nos ta ehecutando y awe nos tin e gran honor di por presenta Martin Koopmans e Director Tecnico nobo di AVB," e ta agrega. "Aña 2017 ta e aña caminda cu nos ta bay introduci un Arubaanse Voetbal Bond nobo manera nos ta yam'e 'The New AVB'," Richard Dijkhoff a splica.

Martin Koopmans a splica pakico esaki ta un dia special pe. E motibo tin dos parti. Na prome luga desde 1979 mi ta bin Aruba pa pasa vakantie. Mi ta casa cu un Arubiano. Mi suegra semper a bisa cu e tabata tin speransa cu un dia mi lo bira Arubiano pero esey tabata den un parti prematuro," Koopmans a bisa. E ta sigui bisando cu ta mas cu claro cu e tabata tin su mesun carera como hungado den futbol paga. Despues e la bira un trainer. "Mi a biaha rond di mundo y por bisa cu mi ta mas un biahero cu un Hulandes pero semper mi por a haya mi caminda y semper nos a keda den contacto cu Aruba y cu AVB sigur e ultimo dos añanan den forma intensivo," e ta agrega.



"Pa mi e ta un dia special pasobra mi por keda na Aruba y sigur den un funcion cu mi tin dominio riba dje, pasobra mi sa cu mi por aporta hopi na e futbol di nos isla. Sigur cu hendenan rond cu ta hopi motiva pa hisa e nivel di AVB. Si mi por pone un piedra pa logra esaki lo mi haci esey cu hopi gana. Semper mi a bisa cu aki mester predica e sinti di nos y e sinti di nos pa mi ta hopi importante pasobra e isla ta basa su existencia riba e seno familiar cu ta uno hopi cera y pakico no den futbol," el a amplia.

E director tecnico ta sigui bisa cu e ta un trabao grandi. "E ta un trabao bunita di AVB nos lo haci y traha riba nos mes pa yega na otro na un forma bon di esey mi ta convenci pasobra en realidad nos ta biniendo di hopi leu, mas ora mi mira banda di mi, robes y drechi, tur loke a wordo haci den e ultimo tres añanan e ora mi ta kita sombre", asina el a expresa di e directiva di AVB. "Na prome luga bo ta pone bo horea pa scucha e pasado y esey no semper tabata mes positivo. Nan ta saliendo for di un buraco profundo yegando asina leu cu awor nan por pensa riba structura y organisacion," e experto a sigui bisa.



"Ami ta un parti di esaki. Nan sa bisa cu e curason di un futbol bond ta e Director Tecnico y hopi biaha ta asina pero bo no por haci nada bo so si no tin hendenan bo rond cu por yuda bo. Na prome instante esaki ta nifica con por yuda pa structura AVB di paden bin pafo. E ultimo luna nos e logra hopi caba, entre otro, e aña aki lo tin un futbol pa mucha muhe bao 17 aña cu lo bay competi pa cualifica na augustus y nos lo cuminsa tempran. dentro di dos siman, e preparacionnan lo cuminsa. Con nos lo presenta nos mes pafo lo bira mas visibel, pero awor nos ta poniendo structura den AVB tambe yena e buraconan di kico nos ta busca, kende nos ta busca cu mira riba calidad, caracter y mentalidad pasobra e ta mesun importante cu si bo tin un pasado cu bo no por laga los e ora e ta bira un storia fastioso. Nos ta busca hendenan bon pa rondona nos pa hunto hisa e nivel di futbol na Aruba," asina Martin Koopmans a elabora di su plannan pa AVB.

E la sigui bisa cu ora tur asunto ta hinca den otro y e ta sigur cu lo logra esey… "nos a laga e trein cuminsa core y tur esunnan cu kier ta parti y cu ta motiva por subi e trein, nos no ta mira patras, nan lo ta bon bini. Cu nos lo logra pasonan mi ta sigur di dje.
Cu bon hende bo rond bo por haci hopi cos leuk," e ta sigura. "Poniendo tur cos hunto mi tin cu bisa cu nos tin hendenan super motiva mi rond cu kier cana e mesun caminda. Nos a cuminsa y nos no kier stop mas, kiermen e ta un proyecto di tres aña y pa hopi por ta e prome aña nada lo no ta visibel pero di paden AVB lo crece. Prome bo ta planta e simia y despues bo ta cosecha," asina Martin Koopmans a conclui bisando.



A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organisacion cu ta maneha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan.
E ta responsabel pa sanciona e refereenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

125.5 kilo lionfish mata durante e Lionfish Challenge 2017



ORANJESTAD - E resultadonan ta aden. E di 5 edicion di De Palm Island su Lionfish Challenge, organisa conhuntamente cu Aruba Reef Care Foundation tabata un exito sin igual. Cu un cantidad record di 32 participante, matando 367 Lionfish cu a pisa un gran total di 125.5 kilo a contribui grandemente pa proteha nos bida marino.

Segun estimacionnan preliminar cu e cantidad di Lionfish elimina aki, a yuda scapa bida di mas di 2 miyon pisca di rifnan di nos isla.

Lionfish ta un especie invasivo cu te ainda no tin ningun especie ta controla su poblacion. Como cu e ta rende masha lihe y tin un apetit feroz, nan ta forma un menasa pa nos eco sistema local, door cu nan por come tur otro especie cu ta pas den nan boca. Sin intervencion di e Lionfish Huntersnan e Lionfish invasivo por tuma over areanan henter, eliminando otro piscanan.

Esaki ta un peliger tanto pa nos industria turistico cu kier mira rifnan bunita y diverso, como tambe ta un peliger pa nos piscadonan door cu e lo elimina especienan cu hende gusta come tambe.

Ganadonan di DPI/ARCF Lionfish Challenge 2017



- Na di tres (3) luga a keda Luciano Mazzeo, cu a entrega un total di 14.85 kilo di Lionfish durante e 9 dianan di e torneo.
- E di dos (2) luga a bay pa e dama Kimberly van Loon cu durante su dianan liber di trabou, a sa di captura y entrega 15.65 kilo di Lionfish invasivo.
- Na prome (1) luga y ganado absoluto a resulta di ta Canicio van der Biezen cu a gara y registra 22.25 kilo di Lionfish durante di e campeonato aki. Canicio a bay tambe cu e premio pa e Lionfish mas grandi, cu a midi un colosal 45cm, pisando 1.5 kilo.
- E Lionfish di mas chikito gara den e torneo a midi 10.2cm y e premio aki a bay pa Patrick van Brackel.

Diadomingo 15 di januari durante di e evento final, cual tabata un shore dive for di De Palm Island, tabata Canicio van der Biezen cu a sa di entrega mas Lionfish pa bay cu un premio special pa e dia cu 2.95 kilo di lionfish.





E dama cu a gara mas Lionfish tabata Nancy Hall y a entrega 2.3 kilo di Lionfish.

Gradicimento

Un danki special a bay na e boluntarionan, organisadonan y tur participante. Un danki particular a bay na De Palm Island pa ta huesped di e evento. Un danki na tur e patrocinadonan cu a coopera pa realisa e torneo: De Palm Island, Aruba Reef Care Foundation, Gianni's restaurant, De Palm Tours. Igual cu nos boluntarionan, nos mester aplaudi ciudadanonan corporativo cu ta yuda y sostene naturalesa y NGO's cu ta traha pa e bon causa di conserva naturalesa di nos isla. Nos a gosa di e torneo, premionan y diberticion, danki. Masha danki.



Pabien na tur participante y Aruba cu e logro di yuda nos bida marino.

José Bautista y Toronto Blue Jays negociando contract

TORONTO (AP) — José Bautista y Toronto Blue Jays a traha duro pa asina e Dominicano por a regresa cu e team. Ambos parti ta discutiendo pa un, dos of tres temporada.

Bautista di 36 aña, a conecta 22 cuadrangular y a pusha 69 careda aña pasa. El a registra un promedio di .234 di bat den un campaña di lesion. Bautista (265) ta na di dos luga, tras di Carlos Delgado (336), riba e lista di cuadrangular di henter tempo den Toronto.
Despues Toronto Blue Jays a pone un periodo di 22 aña sin avansa pa un play-off ora cu nan a conkista e titulo di Division Oost di e Liga Mericano na 2015, Bautista a dal un home run memorabel di tres careda den e di cinco wega di e serie di division contra Texas.
E Dominicano no a acepta un oferta di 17.2 miyon dollar cu Toronto a ofrece.



Arjen Robben lo renoba contract cu Bayern Munich te cu 2018



BERLIN, Alemania - E Hulandes Arjen Robben lo renoba su contract cu Bayern Munich pa un temporada mas, esta te cu 2018.
"Den su posicion, Arjen ta un di esunnan miho di mundo. E tin casi 8 aña cu Bayern Munich y den e tempo ey el a bira un parti clave di e club. Nos ta hopi satisfecho cu e ta bay bisti e uniform di Bayern 1 aña mas," e president di conseho directivo bavaro, Karlheinz Rummenigge a bisa.
Robben, di su banda, a declara di ta satisfecho di prolonga su permanencia cu Bayern Munich cu pe y su famia a bira un di "dos patria." "E club ta un di esunnan miho di mundo y Munich ta pa mi y mi famia un di dos patria. Mi ta spera di sigui hunga na nivel halto y gana hopi titulo," Robben a bisa.
Robben a yega na Bayern Munich na 2009 procedente di Real Madrid y desde e momento ey el a hunga 152 wega di Bundesliga den cual el a marca 82 gol pe club. Ademas, Robben a bisti e uniform di Bayern den 23 compromiso di Copa di Alemania, cu 14 tanto marca y 53 wega di Liga di Campeon cu 21 gol.
E Hulandes a gana e Bundesliga 5 biaha, cuater Copa di Alemania y na 2013 e tabata e parti clave di e team cu a obtene e triplete. Na final di Liga di Campeon di e aña ey, Robben a marca e gol di e victoria pa Bayern y asina

Obama a rindi homenahe na e campeonnan di MLB Chicaco Cubs

WASHINGTON, Merca (AP) — President Barack Obama a habri e portanan di White House ayera pa Chicaco Cubs pa asina celebra e campeonato di e Serie Mundial cu nan a conkista casi dos luna pasa.



"A lo largo di nos historia, e deporte tabata tin e poder ey di uni nos incluso ora e pais ta dividi," el a señala ora el a haci e homenahe na e team di baseball di su ciudad natal.
E ceremonia a wordo realisa cuater dia prome cu Obama haci e traspaso di presidencia na Donald Trump.
President Obama tin un residencia na Chicago, pero e ta fanatico di Chicago White Sox. El a apoya Chicago Cubs despues cu Chicago White Sox no a clasifica pa play-off. Chicago Cubs a obsekia Obama un uniform di baseball cu e number 44, un T-shirt pa e di 44 president di Merca.
Obama a invita Chicago Cubs di biaha despues cu nan a gana e Serie Mundial na november. E pitcher cerado, esta e Cubano Aroldis Chapman, y e catcher Venezolano Miguel Monter tabata den e grupo di hungadonan di Chicago Cubs durante e ceremonia na e cas di gobierno. Chapman a firma luna pasa como agente liber cu New York Yankees.





Chicago Cubs a conkista su prome campeonato di Clasico di Otoño desde 1908, despues di a vence Cleveland Indians den shete wega.

Mireille Sint Jago (MEP):

Na 2017 e deseo di Betico Croes lo bira realidad: Idealismo Lo Vence



SANTA CRUZ - Nos tur ta un lider den nos mesun manera. Sea nos ta lidera nos famia, lidera un team di futbol, un compania of solamente nos mes, nos tur ta un lider na un manera of otro. E no ta importante ken of con grandi e grupo ta cu nos ta lidera awe, si nos traha pa mehora nos mes como lider, e grupo cu nos ta lidera, nos circulo di influencia ta cambia y bira mas grandi.

Den mi ultimo añanan como politico activo den partido MEP, pero tambe den mi trabou y cu otro organisacionnan cu mi ta traha cu ne, mi a ripara cu tur lider cu mi a traha cu ne y e gruponan cu ami mes ta lidera, cu tin algun caracteristica comun cu un bon lider tin.

Un berdadero lider sa kico ta e norma y balornan cu e ta para pe. E ta habri den su comunicacion tocante kico e ta desea di esunnan cu ta traha hunto cu ne. Esey ta crea un ambiente di confiansa y respet mutuo. Un bon lider ta integro. E no mester bisa nan pa haci locual e ta bisa. E mes ta e bon ehempel cu ta laga su hendenan sigui su ehempel. Un bon lider ta traha duro hunto cu su hendenan. Esey ta dun'e inspiracion y door di esey e ta inspira esunnan cu ta traha cu ne. Un bon lider ta comunica na un manera habri, e tin pasenshi y ta scucha su hendenan sin husga. E mes ta tuma su responsabilidad pa comunica frecuentemente cu su hendenan pa asina no laga espacio pa otro hende bin causa confusion. Un berdadero lider ta duna critica na un manera cu ta expresa e deseo pa e persona por mehora. Un bon lider ta percura pa crea mas lider, pasobra e sa cu e no ta biba pa semper.

Mi por sigui menciona hopi mas cualidadnan cu un berdadero lider tin. Por ehempel, cu nan no ta purba di controla nan hendenan, pero nan ta inspira y duna confiansa door di delega responsabilidad. Ora nos haya tur calidad di un berdadero lider den un persona, e ora ey nos ta wak con grandi nan influencia ta. Gilberto Francois (Betico) Croes tawata un lider cu tur e cualidadnan aki. P'esey, 30 aña despues di su fayecimento inespera, ainda nos ta sinti e influencia di su persona den nos comunidad.
Un persona cu a dedica su mes na e bienestar di su pueblo na un manera incansabel y semper a trata tur hende bon. Ta nos responsabilidad pa percura cu mas hende den nos comunidad cu e potencial pa bira un bon lider pa nan famia, na nan trabou, nan comunidad… nan pais, por desaroya nan mes. Pa e motibo aki mi persona ta apoya cualkier iniciativa cu ta duna elogio na nos lidernan di pasado y specialmente na nos lider Betico Croes, pero tambe na iniciativanan cu ta crea lidernan pa cu futuro. Asina so nos por cuida nos democracia y asina so e aña aki e deseo di Betico lo bira realidad: Pa idealismo vence!

Clarisca Velasquez (AVP):

Hopi contratistanan local a haya trabao pa traha riba Green Corridor





ORANJESTAD - Durante e update di DOW y tur otro partidonan cu ta envolvi den e trabaonan di Green Corridor a haya informacion riba e sub contratistanan cu ta trahando riba e Green Corridor.

Y tur esunnan cu ta biba pariba y ta core e ruta tur dia por mira cu ta contratistanan local ta trahando riba Green Corridor. Y esaki ta duna satisfaccion pasobra ta nos localnan ta haya trabao cu e proyecto aki. Y p'esey ta tuma masha na malo ora bo ta tende con MEP ta critica e proyecto aki.

Nan no ta realisa cu ta nos hendenan cu ta traha pa nan pan tur dia riba e proyecto aki nan ta ofende. Ta hopi contratistanan local ta trahando riba e proyecto aki di Green Corridor.
Tur dia nos tur cu ta biba pariba y cu ta observa tur dia cu ta nos hendenan ta trahando riba e proyecto aki ta yena nos cu hopi satisfaccion cu nos hendenan ta haya trabao. Nos ta hopi orguyoso cu un proyecto asina grandi nos mes hendenan ta trahando ariba dje. Y DOW a informa fraccion di AVP cu e trabaonan ta bay bon y segun schedule apesar di e cantidad di awa cu a yobe recientemente.

Clarisca Velasquez (AVP):

Ley a pasa pa number di auto mas cu 30 aña bieu ta paga mita plachi number so



ORANJESTAD - 19 di december 2016 ley di number di auto a pasa cu su cambionan y un di e cambionan ta cu tur esunnan cu tin auto cu ta mas bieu cu 30 aña ta bay paga mita plachi number so.

E cambio aki a wordo haci den e ley ta pasobra e autonan aki ta core un par di dia pa siman so y no ta husto cu nan ta paga ful aña pa e number di auto pa e tipo di autonan aki.
Pero a tuma nota di kehonan di conciudadanonan cu a bay ontvanger y of hulpbestuurskantoor y of MFA pa paga number di auto a haya nan cu e sorpresa cu e caheronan ta bisa cu mester paga ful aña.

Ora a informa na SIAD a bin compronde cu ley a pasa december y ta drenta na vigor januari 2017 pero cu e sistema di computernan no a wordo adapta na e cambio aki. Ta pidi comprension di parti di e doñonan di autonan "classic" pa e cambionan tuma luga den computer na SIAD of ta sugeri pa paga mita aña y despues lo wordo informa pa busca e sticker cu ful aña ta paga.
Of por paga ful aña y lo yama e doñonan pa restitui e mita placa bek. Ta spera comprension di parti ciudadanonan pa e tardansa riba e cambionan den e computernan di SIAD pa cu e ley di number di auto.

MEP:

CAFT ta bolbe duna MEP rason cu presupuesto 2017 no ta realistico

ORANJESTAD - CAFT a duna un otro veredicto devastador contra e maneho financiero di gabinete Mike Eman. CAFT ta expresa dudanan serio den e presupuesto di 2017 cu e 12 parlamentarionan di AVP a aproba ciegamente. CAFT ta di opinion cu gobierno ta ganja su mes, y ta manipula cu cifranan, djis pa - riba papel - yega na un deficit abou, pero cu no ta realistico.



Otro prueba cu ta MEP so por salba Aruba di abismo financiero.

Mike Eman y su gabinete tin 7 aña ta gaña y manipula cu cifranan, pero parce cu poco, poco e careda di bina ta yegando na su fin, pasobra poco, poco CAFT ta haya mas curashi pa di berdad pone orden riba Mike Eman. Cu nan lo pone orden mes, no ta sigur ainda, pasobra te ainda CAFT tabata solamente un tiger di papel.

Pero pa awor nan a duna Mike Eman y su gabinete 14 dia, pues te dia 25 di januari, Dia di Betico, pa contesta preguntanan cu implicacionnan serio.

Basicamente CAFT ta bari e presupuesto for di mesa, bisando Angel Bermudez cu e no ta sirbi como minister, y bisando e 12 parlamentarionan di AVP den nan afan di "stempel parlement", con nan por a aproba algo cu no ta completo.
Algo cu falta informacionnan basico, manera calculacionnan realistico con lo logra e meta den e presupuesto.

E rapport di CAFT di 11 januari 2017 ta realmente un bofta den cara di Mike Eman y ta mas ainda un berguensa pa e parlamentarionan di AVP bou liderazgo di Marlon Sneeky Mervin Ras cu a bisa pro sin sa kico nan a aproba.

CAFT a duna Mike Eman awor 14 dia pa drecha nan trabou, pa traha un presupuesto drechi cu calculacionnan realistico, pasobra CAFT no tin confiansa den loke Mike Eman ni Angel Bermudez a pone riba papel y e parlamentarionan di AVP a aproba. Ban wak si awor si Mike Eman y Angel Bermudez ta bay tuma e asunto aki na serio, pasobra ya nan a ridiculisa nan 12 parlamentarionan caba di AVP, Marlon Sneek y hasta Mervin Ras cu a vota pro pa e presupuesto y awor ta resulta cu nan ni sa pakico nan a vota.

Esaki ta prueba un biaha mas cu AVP mester bay. Cu ta MEP ta e unico cu por goberna Aruba na forma drechi. Pasobra tempo di MEP e cosnan aki no tabata pasa, minister di financia di MEP Sr. Nilo Dwaen a haya elogio tras di elogio di gobierno Hulandes y gobierno di Reino.

Y esaki ta prueba un biaha mas cu nos mester cambia e sistema di stempel parlement den Parlamento, pa asina parlamentarionan por haci nan trabou drechi, pa evita e tipo di berguensanan aki pa nos pais.

MEP:

Ta orguyoso di su lider Evelyn Wever-Croes y Mep ta sigui crece mientras demas partidonan ta pleita

ORANJESTAD - Campaña electoral a cuminsa y por nota cu mientras demas partidonan politico ta kibra pa motibo di pleito, MEP ta sigui crece.



E crisisnan den AVP tin e liderazgo di partido hopi nervioso, desde cu votegetter # 2 di AVP y e politico cu mas tabata creciendo den AVP, a kibra cu AVP. E kiebro di Otmar Oduber cu su 4 mil voto lo causa un daño grandi na e partido, cu ta wordo asota pa pleito. E kiebro di Marisol Lopez-Tromp cu AVP tambe a tipifica e cantidad di pleitonan den e partido. Bo no ta mira e partido uni ningun caminda. Muestra di e desunion grandi den henter e partido. E chens ta masha chikito cu AVP lo recupera di e kiebro aki y e pleitonan aki.

E otro partido oponente ta PDR, tambe ta wordo asota pa pleito interno. E kiebro den PDR tambe ta bisto na momento cu e votegetter # 2 Alonso Tromp no a sigui pasonan di lider di e partido pa subi un otro lista.
Mientras e pleitonan tin tur hende ocupa den demas partidonan, partido MEP ta sigui crece den union y den forsa. E siman aki MEP ta lansa su hala hubenil HOT bou dirigencia nobo y dinamico di Sr. Lyonel Dirksz. Algo cu a anima henter e gran famia di MEP. Hobennan ta afiliando nan mes na MEP como E partido cu nan por logra un cambio pa Aruba, un partido den cual no tin pleito, y ta reina union pa logra progreso y bienestar pa nos pais.

MEP ta creciendo cu candidatonan nobo, y entre nan tin hopi interes di candidatonan di demas partidonan cu a cansa di e pleito y mal maneho den nan partidonan. Candidatonan cu a cansa di lidernan arogante cu no ta pensa riba nada otro cu nan mes.

Y tur esaki ta danki ma e liderazgo fuerte y determina di MEP. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a demostra di ta e unico lider politico realmente capaz pa guia e pais aki. Contrario na lider di AVP cu ta debil, y lider di PDR cu ta insigur, lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta fuerte, sincero y determina pa hiba MEP pa e victoria na september di e aña aki.
MEP ta orguyoso di su lider Evelyn Wever-Croes pasobra mientras demas partidonan ta wordo asota pa pleito, MEP ta sigui crece.

Fraccion di AVP a haya update riba Green Corridor



ORANJESTAD - Pa tur esunnan cu ta biba pariba di brug por aprecia tur dia e trabaonan riba e proyecto di Green Corridor. Y por nota tambe cu e trabaonan ta avansando. Fraccion di AVP a sinta cu DOW recientemente y tur otro partidonan cu ta envolvi cu e trabaonan di Green Corridor.



Informacionnan hopi importante pa informa nos comunidad cu e trabaonan di Green Corridor ta avansando segun schedule. Algun parti di e trabaonan a cay un poco atras di e schedule door cu a haya trabao no premira di utilidad cu a tarda e trabaonan.
Esakinan ta na e parti zuid na Savaneta banda di lama. Y tambe e trabaonan na Pos Chikito a wordo a wordo stroba pa e cantidad di awasero cu a cay ultimo simannan.

Tur trabao ta wordo supervisa pa e profesionalnan di DOW y tambe pa e ingenieronan di e compania CIC. Pa tur e politiconan di Mep cu cada bes ta papia cos negativo bay informa boso mes prome cu papia bobedad riba e proyecto di Green Corridor. Trabao ta bayendo segun schedule y ta premira cu mayoria parti di e trabao lo finalisa 14 di augustus 2017 y e restonan lo finalisa 14 di december 2017.

Por a tuma nota tambe cu e caminda di Green Corridor mes completo for di aeropuerto te Weg Fontein no a sufri ningun daño di e cantidad di awa cu a cay recientemente.

Ta e pida asfalta basha pa crea e detour na Seroe Tijshi a haya un buraco diaranson cu a pasa pero esey no ta Green Corridor mes.
E caminda traha nobo di Green Corridor mes ta bon, bon traha paso e no a sufri ningun daño di e cantidad di awa cu a basha recientemente. E Green Corridor a pasa su prome test cu exito for di tantisimo awa cu a cay a keda na Aruba a keda fuerte y bon.



Stephanie Croes (MEP):

Nos Libertador Betico Croes ta inspira tur generacion y un tremendo lider por inspira un nacion completo

SANTA CRUZ - Nos Libertador Betico Croes pa decadanan a inspira tur generacion. A lanta pueblo den su totalidad pa lucha y logra nos Status Aparte, cual inicialmente por a mustra di ta imposibel, Betico Croes a haci esey posibel. Betico a inculca den nos tur pa stima nos bandera y nos himno y pa pasa esaki na e generacionnan cu ta sigui.

Den su propio palabranan: “Nos yiunan, e generacionnan cu ta bay sigui y yiunan di nos yiunan lo ta bay ser orguyoso di e pueblo aki.” Sigur cu Aruba ta orguyoso di Betico, realisando Status Aparte conhuntamente cu apoyo di henter un nacion, dunando Aruba su libertad: nos propio Gobierno, nos propio Parlamento, nos propio Gobernador, nos propio himno y bandera, nos propio moneda y mas importante nos propio bos! Mi



ta orguyoso di Betico Croes, aunke mi tawata tin unicamente 2 aña ora nos Libertador a fayece, su lucha y su logronan ta mas bibo cu nunca. Betico a siña nos cu no tin lucha sin sacrificio y no tin sacrificio sin gloria. Nos cada un ta responsabel pa yuda Aruba bay dilanti, nos cada un ta responsabel pa mantene locual nos grandinan a lucha pe y sigui cu e lucha pa conserva y preserva e libertad di Aruba.

Lamentablemente Betico Croes a fayece prome cu e por a wak Aruba su bandera bay halto pa prome biaha, ni tampoco el a logra wak Aruba liber manera semper el a desea. Esaki tawata su sacrificio pa su pais, pa Aruba, esaki tawata su sacrificio pa nos, e amor inmenso cu nos cada un mester tin den nos curason. Cu Aruba na curason y mente, Aruba su bienestar nunca lo a bay perdi. Sigur cu pa e aña electoral aki cada un di nos por ta e diferencia pa gara y tuma bek e rienda di nos pais Aruba. Grandi y Chikito, esaki ta nos lucha, esaki ta nos Aruba. Dia 25 di januari venidero nos ta celebra dia di Betico, dia di nos Libertador.

Mi mensahe na Aruba ta lo siguiente: “Historia di Aruba ta valioso, e ta siña nos pa nos no comete e mesun erornan, e ta inspira nos pa nos duna mas di nos mes pa yuda otro sin cu nos mester wordo pidi pa yuda. E ta sali di nos curason. Riba dia di Betico, pensa bek riba e mensahenan cu Betico a laga atras, bay bek den historia, pa hunto nos sigura nos futuro. Un tremendo lider cu a inspira un nacion, cu a inspira tur generacion pa decadanan na Aruba. Futuro di nos tur, Futuro di Aruba ta den man di cada un di nos, di cada un generacion cu ta haci nos pais unico.
Den clausura mi ta desea di invita pueblo di Aruba pa bin celebra cu nos dia 24 di januari na Savaneta, cuminsando asina cu e celebracion di dia di nos Libertador Betico Croes.

Otmar Oduber (POR):

Prioridad ta totalmente robes, inversion den educacion ta hopi mas urgente awe cu un ringweg



ORANJESTAD - Otmar Oduber di plataforma politico POR ta indica cu e prioridadnan di inversion ta totalmente robes, e ta di opinion cu inversion den educacion ta hopi mas importante cu un ringweg.

E ta bisa cu cierto momento mester fiha e prioridadnan pa comunidad y educacion ta un di esunnan mas importante, no solamente e parti di infrastructura, pero tambe material y capital humano. Ultimo calculacionnan ta indica cu mester inverti rond di 250 miyon den enseñansa pa por haal in e deficit existente.

Enseñansa ta un prioridad pa E Forsa Nobo, POR, mirando cu e ta representa e futuro di nos isla y nos desaroyo den tur aspecto. P'esey Oduber ta bisa cu e construccion di un ringweg cu a warda pa basta aña caba no ta un necesidad di bida of morto y por warda un poco mas y e placa destina pa e proyecto aki por wordo destina pa enseñansa.

Papiando riba e inversionnan den enseñansa, e ta bisa cu un parti importante di dje mester ta enfoca riba e capital humano, riba e maestronan cu ta esencial den e desaroyo di nos muchanan. Igualmente e parti di tecnologia na scol ta hopi importante. Simbolicamente kier mira cu pa aña 2021 no tin mas borchi cu krijt mas dilanti klas, sino borchinan electronico. Material pa alumnonan tambe mester haya parti di e inversion necesario y e material aki mester bay den direccion di tecnologia moderno.



Naturalmente e parti infrastructural no por keda afo. Tin hopi scol cu mester wordo drecha of amplia y otro scolnan cu mester wordo traha, por ehempel e Mavo, Havo, Vwo na Noord.

Si tene na cuenta cu e ringweg lo costa mas di e 250 miyon cu ta necesario pa haal in e deficit di nos enseñansa, Otmar Oduber ta bisa cu lo ta hopi mas consciente si pone e prioridad riba loke ta representa e futuro di nos pais, e futuro di nos hobennan, en bes di inverti esaki den un caretera cu por warda un poco mas y no ta di vital importancia pa Aruba.

"Nos ta haci un apelacion na Gobierno pa para esaki y duna prioridad na nos enseñansa" Otmar Oduber di plataforma politico POR a conclui.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Sofia Alvarado Martinez

*14-10-1921 - †14-01-2017

Na nomber di su :
Hija: Cemencia "Nena" Alvarado y esposo Rudy Pardo

Nietas : Moraima Alvarado
Midred Alvarado

Bisnietas :
Rassiel German Y esposo Joel German y familia
Rassielys Roert y Wilson Gonzalez

Tataranieta : Eliana Sofia Geerman

Sobrinas :
Salustriana "Olga" Geerman y Joe Geerman y familia
Candida Alvarado y yiunan
Consuelo Alvarado y familia
Lucia Alvarado y familia
Mariluz Alvarado y familia
Blasina Adames Efrain y familia
Henry Camacho y Magdaly y familia
Yudy y Claribel Ortega

Demas sobrinos y sobrinas en Republica Dominicana.

Amigos : Buenbenido y Cesar

Amigas : Rosa y denis

Como hijo : Gregory

Compadre : Cheo y familia

Comadre: Carmen y familia

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 19 di januari 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues ta sali pa Santana Central Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 18 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece christianamente



Sra.Vda Sisilia Henriquez-Geerman

Mihor conoci como: Sisi
Naci:22 November 1927
Muri: 14 Januari 2017

Yuinan: Ingrid Henriquez
Michael y Edith Henriquez-Tromp
Ellis Henriquez
Sra.Vda Raquel Thijzen-Henriquez
Jozef Henriquez
Debby y Donny Savans-Henriquez

Nieto y nieta nan: Zetsia Thijzen
Jeremy Thijzen
Gino Savans
Maroussia Savans
Michelaine Henriquez

Bisanieto y bisanieta nan: Dwight Thijzen
Ranzienne Lacle
Xilah Kock

Ruman nan:
Johannes (Janchi) y Eastlyn Geerman-Sargeant
Candido (Kenny) Geerman
Cunanan:
Sra.Vda Marie Geerman-Trott
Sra.Vda Anna Geerman-Maduro
Sra.Vda Elmi Laban-Henriquez
Velma Henriquez
Sra.Vda May Geerman-Henriquez

Sobrino y sobrina nan,primo y primanan,ihanan conocirnan y bisinjanan y demas famia: Henriquez,Geerman,Thijzen,Savans,Tromp,Krozendijk, De Kort,Engelbrecht y Oduber.
Amiga y amigonan di cas famia: Maduro y Nieuwkerk na Aruba y Corsow

Acto di entiero ta tuma luga Diahuebs 19 Januari 2017 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana na Sabana Basora. Nos defunto stima Sisi lo ta reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donashon pa Stichting Edmond E. Harms.
Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home, Diaranzon 18 di januari 2017 for di 7:00pm pa 9:00pm

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios , nos ta participa fayecimento di:



Sr. Jose Antonio Eduards

*25-02-1933 - †12-01-2017
Ex trahado di Arubus
Viudo di Louisa Eduards-Carolina

Na nomber di su:

Yiunan:
Jeanette Croes y famia
Florentina Eduards y famia
Omayra y Milo Halley y famia
David Eduards y Judith y famia

Su 2 nietanan cu a compañe ten a ultimo:
Shayenne Maria y Juraima Eduards

Nieta y nietonan:
Shelley Brete, Mackingtosh, Kock

Bisanieta y bisanietonan, rumannan na Sto. Domingo, subrina y subrinonan, prima y primonan

Cuñanan:
Theresita Marcano y famia
Edwina Croes y famia

Demas famia:
Eduards, Carolina na Aruba, Corsow y Hulanda, Cannegieter, Quant, Werleman, Antonio, Maria, Croes, Libert, Kathiravelu, Richardson, Sanchez, Nadal, Wouters, Halley, su amiga Altagracia

Nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun famia y conocir.

Ta invita tur amigo, amiganan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na Acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 19 di januari 2017 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diamars 17 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo 23: 1-3

Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Bernard F. R. Vijsma

Mihor conoci como "Benny"
*05-02-1980 - †13-01-2017

Na nomber di su:
Yiu stima: Jacob Vijsma

Mama di su yiu: Jennifer Götze

Mayornan:
Donald y Annie Vijsma-Christiaans

Rumannan: Heinrich (Ricky), Kimberly Vijsma-Arends y yiunan
Clifford, Gwendeline Geerman y yiunan
Emeíl, Marylou Vijsma-Carillo y yiu
David Vijsma

Primo manera un ruman:
Henery Christiaans y Joanne van der Biezen
Tanta y omonan: Pedro Christiaans
Nina, joy Koolman y famia
Fechi Christiaans, Lolina y famia
Detta Christiaans y yiunan
Hans, Sandra Christiaans y famia
Lica Christiaans y yiu
Ingrid Christiaans
Ronald Vijsma y famia na Hulanda
Raymond Vijsma y famia na Hulanda
Ursula y Chris Bronzovich na Merca

Tur su tanta y omo grandinan, primo- y primanan, amigo- y amiganan, conocirnan, su dokternan: Dr.S. Vis, Dr. K. Croes, Dr. A. Jonkhoff y personal di tercer piso Dr. H.O.H. cu a brinde e mihor cuido y atencion.

Y demas famia cu ta hopi pa menciona na Aruba, Hulanda y Merca.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar ariba diamars 17 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di acto di despedida di nos Benny stima nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fayece cristianamente



Sra. Maria Boezem - Gomes

Cariñosamente yama "Carmen"
*17-04-1937 - †15-01-2017

Na nomber di su :

Mayornan:
†Olimpio y †Cornelia Gomes
Esposo:
Armando "Paito" Boezem
Yiunan:
Boy y Imelda Boezem Geerman
Max Boezem
Marylou Boezem y Raymond Kock

Nietonan:
Cristopher Boezem i Chantal Florez
Edson Kock
Rayson Kock

Rumannan:
†Margarita(Margo) y †Buchi Werleman y famia
Cecilia y Guillermo Jacobs y famia
Clark(Dudu) Gomes y famia
†Justina "Chichi" Gomes
Thea Gomes y famia
Sonia Gomes y famia

Manera yiunan:
Norvin Croes
Marcel 't Mannetje
Crusita Nava Kock y famia (Hulanda)

Subrino y subrinanan: Ada y John Vos y yiunan
Walter Werleman y Soraida de Cuba y yiunan
Luz Marina y Raoul Du Puy y yiu
Jane Werleman y Angelo Anthony
Helen y Dr. Hunt Riley y yiu
Nelson y Mary Jacobs
Daniël Jacobs y Marion Kan y yiunan
Carmen y Gerard Louwers
Elmer Laeñez
Randy Orman y famia
Marcel 't Mannetje y Nicole
Norvin Croes

Ihanan: Ada Vos-Werleman
Daniel Jacobs

Tur su primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan.

Su bon bisiñanan : Famia Ras y Famia Krozendijk
Su ayudantenan: Micaelle,Louina y Zulayka

Demas famia: Boezem, Gomez, Gomes, Geerman, Kock, Nicolaas, Werleman, Jacobs, 't Mannetje, Croes, Orman, Leañez, Libier, De Freitas, Nava, Fingal, Krozendijk, Ras, Ruiz, Vos,De Puy, Kleinmoedig, Riley, Kan, de Cuba, Anthony, Nuboer, Tromp.
Ta invita pa acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 18 di januari 2017 di 1'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana catolico na Sta Cruz.
Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algún persona, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá y todo aquel que vive y cree en mí, no morira"
Juan 11:25
Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di :



Sra. Lucia Mondesi

*13-12-1936 - †13-01-2017

Na nomber di su
Juinan: Ramona Mondesi y famia
Martha Mondesi y famia
Nelson Mondesi y famia
Alexis Mondesi y famia
Rumanan: Luis Mondesi
Raul Mondesi
Amado Mondesi
Nietos: Arelis Spanner
Henry Bryson y Carolina Croes
Sidney Spanner
Nelson Mondesi
Stanley Mondesi
Alesys Martino
Bisanietonan: Jacque Eisden
Ro-Endry y Sofia-Rafaela Bryson
Amigonan di cas:
Ana Reynoso, Mireya, Daysi Perez, Fasuto Frias
Oportinidad pa condolencia diaranzon 18 di januari 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 19 januari 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues pa Santana Central Sabana Basora.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo 23



Irene Torto-Schmand

*28-07-1929 - †12-01-2017

Ta invita tur demas famia, amistad y conocirnan pa e acto di despedida di nos defunto stima Rini cu ta tuma lugar na Aurora Funeral Home, diaranson 18 di januari di 9'or pa 11'or di mainta.
Respons lo ta inicia 10.30 di mainta.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Jan 2017 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6080
4894
2172
7387
BIG 4
Sorteo # 5124
9466
ZODIAC
Sorteo # 3883
7249
Aries
KORSOU
Sorteo # 1598
6434
3633
0889

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	140.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		03-05-09-13-24
Sorteo # 3943		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	68.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	320.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 420.000,-**

Alexander — Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe

DIARIO *8902, 1544, 3243*

SUPER 4 *1940*

SMARTPLAY	*1114, 9594, 4200*
DAILY	*5842, 2492, 6231*
FLAMINGO	*2683, 6056, 9313*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Jan 2017 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1743
8418
7131
6250
BIG 4
Sorteo # 1743
3757
ZODIAC
Sorteo # 1743
2869
Aries
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	140.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	66.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	320.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 420.000,-**



Aries

Bo ta prepara bo mes pa tur cos miho den e proximo dianan. Esaki ta sosode dentro di e tereno sentimental ya cu lo bo tin na bo fabor un bon influencia cosmico. Numbernan di suerte pa awe: 15, 23, 38 y 45.



Tauro

No permiti metemento aheno den bo bida personal. Bo ta vulnerabel, cualkier cos cu bo scucha ta pone bo bira inkieto . Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 40 y 51.



Geminis

E resultadonan cu lo bo haya lo supera e perspectivanan. Bo por ta algo inkieto, ansioso, deseando resolve den un habri y cera di wowo loke ta rekeri mas tempo. Numbernan di suerte pa awe: 6, 9, 30 y 41.



Cancer

Tuma loke ta pasando cu un tono filosofico, deportivo. Cuida mas bo relacion y no pensa cu amor ta eterno. Amistad y sentimentonan mester wordo cultiva tur dia. Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 30 y 45.



Leo

Bo entusiasmo lo yuda bo lanta animo di un hende cu ta deprimi. Posiblemente bo ta haya bo mes forsa na tuma un decision hopi importante na bo trabao. Numbernan di suerte pa awe: 6, 11, 20 y 25.



Virgo

Bo ta instrui loke bo mester haci pasobra bo percepcion psikico ta hopi sensibel. Bo cara ta refleha fielmente bo estado di animo y bo no kier bo pareha sa algun secreto. Numbernan di suerte pa awe: 16, 14, 30 y 35.



Libra

No laga bo mes hiba pa impulsonan emocional cu por perhudica bo. Bo ta bolbe asumi e control di bo emocionnan y ta logra cana finalmente riba bo caminda amoroso. Numbernan di suerte pa awe: 1, 4, 20 y 25.



Scorpio

Lo bo siña di un desacuerdo di pasado y no lo ripiti e mesun foutnan. Un hende bon intencion no por, sin embargo, mantene su palabra y su promesa relaciona na placa. Numbernan di suerte pa awe: 12, 14, 29 y 35.



Sagitario

Un comienso di luna cu lo ta dibertido, diferente, excitante. Bo bida amoroso ta presenta obstaculonan pero tambe dibertido, manera bo signo. Numbernan di suerte pa awe: 11, 22, 30 y 40.



Capricornio

Bo relacion y e sentimentonan di confianza mutuo ta fortalece. No ta conveniente discuti pa placa, sino combersa amistosamente y warda pa un miho ocasion. Numbernan di suerte pa awe: 10, 21, 29 y 39.



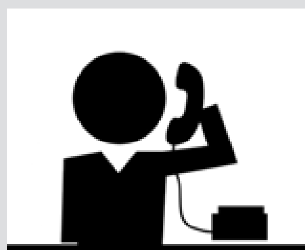
Aquario

Aclaria loke tin bo preocupa y lo bo nota con hopi problema lo keda resolvi. Cuidao cu un persona manipulado pa purba crea problemanan cu bo pareha. Numbernan di suerte pa awe: 9, 14, 18 Y 29.



Pisces

Lo bo considera e miho manera di resolve un situacion delicado y lo bo logra. No keda sin atende bo bida sentimental y dedica mas calidad di tempo na bo sernan keri. Numbernan di suerte pa awe: 5, 13, 28 y 35.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Algera Tel. 588 9660

Botica na warda

Oranjestad: Eagle Tel. 587 9011
San Nicolas San Lucas Tel. 584 5119

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di Crusero 2017

TUE	10	MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	C/T
		CORAL PRINCESS	07.00	12.30	B
		MSC DIVINA	07.00	14.00	C
WED	11	CELEBRITY ECLIPSE	08.00	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	12	NAVIGATOR OF THE SEAS	06.00	17.00	B
		THOMSON DREAM	10.00	18.00	C
SUN	15	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.00	
MON	16	ISLAND PRINCESS	13.00	19.00	C
TUE	17	BRITANNIA	08.00	17.00	C
		BLACK WATCH	08.00	14.00	*B*

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 01/16/2017



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	175.96	176.68	177.48
GBP	2.08	2.13	2.19
JPY	154.64	156.05	157.62
EUR	186.98	188.68	190.58
DKK	24.38	25.10	25.90
NOK	19.82	20.54	21.34
SEK	18.88	19.60	20.40

For amounts up to Afl. 100,000

Aruba Doet:

Organisacionnan social y boluntarionan atencion

ORANJESTAD - Falta mas o menos dos luna so mas pa Aruba Doet 2017 (diabierna 10 y diasabra 11 di maart 2017)! Ya caba tin varios trabou y actividad registra. Tambe tin varios boluntario cu a inscribi caba pa duna un man!

Organisacion Social
Scol, fundacion, club di deporte, centro di bario, instancia di cuido, grupo di scouting, grupo di bario tene na cuenta cu bo tin oportunidad te cu dia 23 di januari 2017 pa registra un trabou of actividad pa Aruba Doet 2017 y yena un peticion pa haya un contribucion financiero pa por completa esaki.

Haci uzo di e oportunidad aki pa completa un trabou of actividad grandi y riba dje recluta boluntario nobo pa bo organisacion. Registra awor pa Aruba Doet 2017: www.arubadoet.com.

Boluntario
Pa por completa tur e trabounan durante e dianan di Aruba Doet nos lo tin mester di ayudo di hopi boluntario. Ya caba como boluntario bo por inscribi pa duna un man na e trabou di bo gusto. Participa como boluntario individual of den grupo di famia, amigo, colega etc. jong y oud! Bishita nos website www.arubadoet.com y tira un bista riba tur e trabounan cu tini te cu awor. Den transcurso di siman lo tin mucho mas. Inscribi pa yuda un scol pinta weganan riba speelplaats, bay lama cu un grupo di 60+ of yuda drecha cancha di basketball di un club di deporte.

Si tin cualkier pregunta of mester di yudansa, semper por tuma contacto cu e team di Aruba Doet na 582-7666 of manda un e-mail na info.arubadoet@gmail.com. Nos ta On, Abo tambe?!

Anochi Informativo di tayer "Ik Leer Leren" di doc Opleidingen

ORANJESTAD - Bo yiu ta bayendo brugklas e schooljaar nobo? Bo kier yud'e pa e por siña miho? 18 di januari doc Opleidingen Huiswerkinstituut lo tin un anochi informativo pa mayornan cu e topico di e tayer "Ik Leer Leren" bou guia di un StudieCoach certifica.

Cu e tayer aki muchanan lo descubri tur cos over di nan mesun manera di siña, planea y organisa, sobrepasa nan ansiedad di faya, concentracion y motivacion. E tayer ta brinda e studiante hoben herment pa por siña di un manera mas facil y mas eficiente. Cu otro palabra: muchanan ta siña con pa siña.

E preguntanan cu mayornan di e muchanan cu a registra pa e tayer ta por ehempel:
"Nos no ta logra saca e miho di nos yiu";
"Mi yiu tin problema di concentracion";
"Mi yiu tin ansiedad di faya";
"Na cas ta bay hopi bon, pero na school e ta lubida tur cos".

E tayer ta pa muchanan den zesde klas como un preparacion pa middelbare school, pa brugklassers cu no por custumbra ainda cu sistema di middelbare school, y hoben den voortgezet onderwijs cu ta haya dificil pa studia riba nan mes.

E tayer di "Ik Leer Leren" ta wordo duna den grupo di maximo 10 mucha y ta consisti di 6 sesion di un ora y mei cada un. Cada sesion tin su tema y tin momentonan di actividad y di descanso. Hunto cu e Studiecoach certifica, e muchanan ta siña conoce nan mesun manera y strategia pa siña miho. Cada sesion ta clausura cu un leerplan y actividad pa yuda esaki. Asina siñamento no ta bira solamente mas facil pero tambe mas leuk. E ultimo sesion ta un terugkomdag caminda por comparti experiencia di otro con e siñamento a resulta y con a aplica e tipnan pa siña miho.



E diferencia entre huiswerkbegeleiding y e tayer di "Ik Leer Leren" ta cu na e tayer ta siña mucha kico nan mester pa por studia miho. Huiswerkbegeleiding ta enfoca riba e contenido di e lesmateriaal, y "Ik Leer Leren" ta enfoca riba CON pa siña. Esey ta haci e tayer aki unico den su categoria. Ya durante e tayer muchanan ta cuminsa presta miho na school y nan ta studia mas miho.

Pa mas informacion tocante e anochi di informacion of e tayer mes por tuma contact na 588-0541, bay riba Facebook di doc Opleidingen Huiswerkinstituut of manda un e-mail pa info@docopleidingen.com. Tambe por bishita e website www.ikleerleren.nl. of wak e video riba http://www.youtube.com/watch?v=OuqaB9pJ424&feature=youtu.be.

CALENDAR OF EVENTS

Den CARNAVAL 63 2017

S.M.A.C.

NO bruha bo cabes, paso despues di NOS ta NOS mes!

	DATE		TIME	EVENT	LOCATION / VENUE / ROUTE
NOVEMBER 11			FRI - 6:30pm - 11:11pm - Legends Festival - San Nicolas: Carnival Village		
JANUARY	6	Fri	10:00 pm- 3:00 am	Kick off party	Club Emotions
	7	Sat	8:00 pm - 1:00 am	Parada di Flambeu	Oranjestad: Retonde Wendy's - L.G Smith Blvd - Vondelaan - Banco di Caribe
	14	Sat	7:00 pm -12:00 am	Prins y Pancho	Oranjestad: Aruba Entertainment Center
	15	Sun	2:00 pm - 6:00 pm	Parada di Blaas	San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuylestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
	20	Fri	8:00 pm -12:00 am	Queen Election EPI School	Oranjestad: Aruba Entertainment Center
	21	Sat		Mardi Gras	Event Carnival Groups
	22	Sun	6:00 pm -11:00 pm	Tumberito Festival	Oranjestad: Aruba Entertainment Center
	27	Fri	7:00 pm -11:00 am	Aruba's Children & Youth Queen Election	Oranjestad: Aruba Entertainment Center
	28	Sat	8:00 pm - 2:00 am	Grand Tumba Contest	Oranjestad: Aruba Entertainment Center
	29	Sun	6:00 pm -11:00 am	Children & Youth Calypso & Roadmarch Contest	San Nicolas: Carnival Village
	31	Tue	8:00 pm -12:00 am	Pre-Final Caiso & Soca Monarch	San Nicolas: Carnival Village
FEBRUARY	1	Wed	8:00 pm -12:00 am	Pre-Final Caiso & Soca Monarch	San Nicolas: Carnival Village
	2	Thu	8:00 pm -12:00 am	Pre-Final Caiso & Soca Monarch	San Nicolas: Carnival Village
	4	Sat	2:00 pm - 5:00 pm	Children's Parade Noord	Noord: Bubali Commercial Center pa Centro di Bario Noord
	4	Sat	8:00 pm - 3:00 am	Grand Final Caiso & Soca Monarch	San Nicolas: Carnival Village
	10	Fri	8:00 pm -12:00 am	Aruba's Queen & Mrs Carnival Election	Oranjestad: Aruba Entertainment Center
	11	Sat	8:00 pm - 12:00 am	Jump Up in Santa Cruz	Winston Stadium - Santa Cruz - X Police office (Fa Yang)
	12	Sun	10:00 am-11:00 am	Transfer of Command	Oranjestad: Bestuurskantoor
	12	Sun	2:00 pm - 6:00 pm	Grand Children Parade Oranjestad	Oranjestad: AEC - Avenida Milo Croes - Vondellaan - Lg Smith Blvd - Adriaan Lacle Blvd- Wilhelminastraat - AEC
	16	Thu	8:00 pm - 1:00 am	Hebbe Hebbe	Oranjestad: Post Office
	17	Fri	9:30 pm - 2:30 am	Kiwanis Carnaval Masquerade Party	Oranjestad: Renaissance Convention Center
	18	Sat	4:00 am - 9:00 am	Jouvert Morning	San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuylestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
	18	Sat	8:00 pm – 2:00 am	Aruba's Grand Lighting Parade	Oranjestad: Aruba Entertainment Center - Vondellaan - L.G.Smith Blvd - Retonde Wendy's
	19	Sun	2:00 pm - 6:00 pm	Grand Children Parade San Nicoloas	San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuylestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
	19	Sun	7:30 pm - 8:30 pm	Burning of King Momito	San Nicolas: Carnaval Village
	21	Tue	7:00 pm-12:00 am	Sunset Parade North	Noord
	24	Fri	8:00 pm –2:00 am	Parada di Luz San Nicolas	San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Dr.Schapmanstraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
	25	Sat	11:00 am -6:00 pm	Aruba's Grand San Nicolas Parade	San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Dr.Schapmanstraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
	26	Sun	11:00 am- 6:00 pm	Aruba's 63rd Grand Carnaval Parade	Oranjestad: Aruba Entertainment Center - Vondellaan - L.G.Smith Blvd - Retonde Wendy's
	26	Sun	8:00 pm	Burning of King Momo	Oranjestad: Harbour Arena
	26	Sun		Closing Aruba's 63rd Carnival	Oranjestad: Harbour Arena
MARCH 1			Ash Wednesday		

Ta notando un caida drastico den envelop y aumento den pakinan

Post Aruba awor ta conta cu mas Duanero pa procesa pakinan

ORANJESTAD - "Nos ta masha contento y gradici na e cooperacion adicional cu Cuerpo di Aduana ta brindando nos di Post Aruba.

Mi ta convenci cu e extra sosten aki lo traduci awor den mas eficiencia y mas rapidez den procesamento di pakinan na clientenan", asina Guillermo Raymond, director di Post Aruba N.V. a duna di conoce. E ta referi na e cantidad grandi di pakinan cu a yega Post Aruba e ultimo simannan y e mannan limita cu nan tabata conta cu ne di autoridadnan competente pa por procesa, saca e pakinan y entrega na clientenan.

"E volumen di carta ta bahando drasticamente mientras cu e cantidad di pakinan ta aumentando mas di locual nos a spera of anticipa. Specialmente den fin di aña nos a experencia un crecemento enorme", asina Guillermo Raymond a expresa cu un satisfaccion riba su cara. Di un banda esey ta bon noticia pasobra e ta nifica cu nos nivel di servicio a bay ta mehorando di tal forma cu tur dia e confiansa di comunidad ta aumenta y mas hende ta scoge pa uza nos servicionan di entrega. Pero, durante dianan di fiesta tabatin algun dia liber y nos a confronta retonan pa cu Duana cu tabatin tambe algun dia di accion cu nan sindicato. E dianan ey, aunke no tabata hopi, a pone cu nos a crea un atraso den procesamento di e pakinan y pa por entrega na clientenan.

"Mi ta masha orguyoso di bisa cu nos a papia cu Cuerpo di Aduana y nan a contesta nos mesora cu 3 Duanero cu awor ta trahando na Post Aruba, pues 2 extra.

E intencion ta pa e sosten adicional aki yuda baha e atraso mesora y pa yuda nos den ofrece clientenan un miho servicio. Nos ta hopi gradici na Aduana y mi ta spera di por sigui conta cu nan sosten di semper, pasobra sin nan, nos no por haci nos trabou eficientemente", asina Guillermo Raymond a splica.

Ta pidi clientenan poco mas pasenshi pasobra tur paki lo sali den e siguiente dianan pa asina yega nan destinacion mas pronto posibel. Di otro banda, Post Aruba lo sigui na mesa cu directiva di Cuerpo di Aduana pasobra tur indicacion ta mustra cu e "trend" di pakinan aki lo sigui halto compara cu e caida drastico den cantidad di envelopnan.

"Nos ta cla pa e transicion. Nos trabou ta di entrega, sea ta carta of paki. E unico diferencia ta cu carta nos mes ta sali bay parti mesora ora nos hay'e, pero paki nos mester un Duana pa check prome, habri'e si mester, controla si a paga impuesto, etc., pues nos ta depende di otro departamentonan. Pero nos ta traha hunto pa por brinda un bon servicio na cliente", asina Guillermo Raymond a termina bisando.

A funda e compania priva Post Aruba N.V. na aña 2005. Su oficina principal ta situa na J.E. Irausquin Plein # 9 na Oranjestad y tin 3 oficina adicional na Santa Cruz, Noord y San Nicolas. Ey ta ofrece tur tipo di servicio, for di manda un envelop, te na carga pisa. Post Aruba N.V. ta conta cu 111 empleado, cu diariamente ta yega na 42 mil adres situa tur rond di nos isla. Mas cu djis un servicio, e empleadonan atento ta percura pa tanto comunidad como sector comercial por comunica cu otro.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook, cu ta E-Post Aruba y Aruba Stamps.

Inspector pa islanan BES, Dr. Dirk van der Plas:

No por preveni horcan pero por garantisa cu ta bon prepara si

ORANJESTAD - Henter e mundo di cuido a topa diasabra y diadomingo ultimo den dos dia di seminario organisa pa Inspectie Volksgezondheid Aruba.

Meta di e charla tabata pa repasa e ley cu a drenta na vigor dia 1 di januari 2017, subraya e cambionan y institui un forma di cooperacion entre e dunadonan di cuido y IVA, pa no solamente tin control pero tambe por garantisa trahamento hunto cu na final mester traduci den miho servicio y miho cuido na pashentnan en general.

Dana Kweekel, hurista y abogado di Inspectie Volksgezondheid di Sint Maarten (SXM) tabata un di e oradonan. A scoge pasobra Sint Maarten ta den mesun contexto cu Aruba y el a elabora riba con nan ta anda cu cierto temanan. Den e prome tayer a amplia riba a tareanan y den e di dos tayer a atende e maneho di antibiotica duna door di e comision di antibiotica di hospital. Nan a trece dilanti con nan ta anda cu antibiotica y con e ta wordo suministra.

Dr. Dirk van der Plas, Inspecteur van Gezondheidszorg Nederland pa islanan BES a remarca cu e seminario a cay den bon tera cerca dje. Loke ta di remarca pe ta cu e ta dirigi riba mehoracion di calidad… "cu ta loke mi ta kere cu e Inspectie di Aruba lo mester accentua tambe. Esey ta loke tur hende kier na final di dia". Pa loke ta e tema di calamidad e experto ta bisa cu como Inspectie no por preveni un horcan, pero loke si por pusha ta cu instancianan di cuido tin un plan pa kico nan mester haci den casonan di calamidadnan grandi… "manera si tin un horcan of subida di awa mester tin un maneho y esey nos ta stimula pa tin den e ramo di dunadonan di cuido."

Dana Kweekel, hurista y abogado pa Inspectie Volksgezondheid na Sint Maarten (SXM) a expresa su mes bisando cu pe e seminario a bay hopi bon. E por a ripara cu tin hopi bon interaccion entre dunadonan di cuido. "Akinan tin mas o menos mesun problemanan manera nos a haya y ta hayando na Sint Maarten asina ta e feedback cu nos ta haya riba dje ta hopi bon e ta reconocibel y e buskeda na solucionnan y e deseonan pa haya e solucionnan hunto ta algo hopi positivo".

"Na Sint Maarten nos a ripara, cu nos ta pensa cu loke ta conta pa Hulanda y lo ta conta pa nos, tin duda riba kico ta un calamidad y ki ora mester anuncia calamidad. Kico ta pasa ora anuncia un calamidad. E ta wordo avisa demasiado poco na Inspectie," e ta puntra. "Tin indicacion cu tin mas calamidad cu ta pasa cu no ta wordo informa y e mensahe cu mi ta purba saca eyfo ta informa pro activo aunke cu no ta sigur kico ta un calamidad", asina e experto di Sint Maarten a conseha e participantenan. E ta sigur cu den combersacion cu Inspectie, kendenan mester evalua si tin cu straf, specialmente ora tin di haber cu e siguridad y calidad di servicio na pashent, pa asina mehora cuido, locual ta e meta di suministra informacion riba calamidad," el a conclui.

E plan ta pa organisa mas di e tipo di charlanan y tayernan asina den e lunanan nos dilanti. Inspectie Volksgezondheid Aruba lo tene campañanan di informacion pa publico, pa nan sa nan derecho, pero tambe na e dunadonan di cuido, pa nan ta consciente di nan obligacion pa por garantisa cuido di calidad y sigur na tur pashent.

Mr. Kathy Ruiz-Paskel:

Gobierno tin atencion pa e problema di muchanan indocumenta



ORANJESTAD - E ultimo simannan aki tin hopi atencion pa e tema di muchanan stranhero indocumenta. Nan ta muchanan cu a nace of a wordo treci na Aruba pa nan mayor(nan), cu ta bay scol aki na Aruba y a integra den nos sociedad, pero di cual nan mayor(nan) no a percura pa regla (cada aña) nan estadia legal. No conforme locual e ley di admision y e maneho pa admision di reunificacion familiar ta stipula.

Hopi biaha ta ora cu e muchanan aki ta cabando scol secundario of cu nan ta pensa den sigui un estudio avansa den exterior, cu nan ta realisa cu nan no ta mas den posesion di un permiso vigente. Y esaki ta trece cu ne situacionnan fastioso.

E tema aki tin basta tempo ta andando den nos sociedad y e tin atencion di Gobierno. Ministerio di Integracion bou di guia di Minister Benny Sevinger conhuntamente cu DIMAS y demas partnernan den e cadena di stranheria, ta trahando hunto pa por yega na un maneho apropia pa e grupo specifico aki.

Mester remarca cu den pasado ya caba diferente maneho a wordo implementa cu a brinda mayornan cu tin yiunan cu nan status no tabata regla e oportunidad pa coregi esey. For di nos cifranan di e tempo ey por ripara cu no a haci uzo optimalmente di e oportunidadnan ey.

Gobierno ta subraya cu e ta responsabilidad di cada mayor pa semper percura pa e status legal di nan yiunan menor ta na ordo cada aña desde nan ingreso of nacemento na Aruba pa no crea buraco den nan estadia legal na Aruba.

DIMAS, Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero ta operacional desde 1 di juli 2006y ta situa na Paardenbaaistraat 11 (ex edificio di Ontvanger), na Oranjestad. DIMAS ta encarga primordialmente pa procesa peticionnan pa un permiso di estadia y residencia temporario of definitivo na Aruba (sea cu ta pa traha of no). Tambe DIMAS ta procesa peticionnan pa un extension di e estadia turistico, peticionnan pa declaracion di constancia cu no ta rekeri di permiso of constancia cu tin admision segun ley y peticionnan pa carta di re entrada.

E orario di oficina di DIMAS ta di dialuna pa diabierna di 7:30 am - 12:00 pm y 1:00 pm -4:30 pm. DIMAS su call center 5221500 ta alcansabel durante orario di oficina. Tambe por dirigi un e-mail pa DIMAS (24/7) na dimas@aruba.gov.aw. Pa keda na altura di (cambionan den) procedura, proceso, maneho, download formulario y lista di rekisitonan y tambe pa traha bo cita online pa e diferente servicio y producto, bishita regularmente nos website: www.dimasaruba.com.Na caminda pa DIMAS 2.0!

Advertorial

Maggy's ta lansa su campaña LOOK GOOD, FEEL GOOD, DO GOOD





ORANJESTAD – Asina aki Maggy's ta start sali pa aña 2017 LOOK GOOD, FEEL GOOD, DO GOOD! ora bo wak bo mes den spiel kico bo ta pensa? Si bo ta gusta locual bo ta wak bo ta sinti bon? Si bo no ta gusta bo ta sinti malo, sin smaak, desapunta.

E gevoel por ehempel cu bo ta sinti despues di a haci bo huña nan bunita, of sinti bo cuero dushi, of ora bo a caba di logra haci bo ehercicio dushi bon? E ta pone bo sinti bon. Bo ta smile mas, bo ta mas placentero cu bo hende nan, bo tin mas energia, bo tin gana di haci cos bon.

Awel esey ta e campaña pa 2017 di Maggy's: LOOK GOOD, FEEL GOOD, DO GOOD! Maggy's cu su team ta desea di colabora henter aña cu tur hende, organisacion, fundacion, instancia cu kier yuda nos comunidad di LOOK GOOD, FEEL GOOD y DO GOOD. Nos tur ta sinti cu mundo henter mester of ta bin cambio… corda e cambio ta abo y nos tur hunto. Den luna di Januari, Maggy's ta treat cu descuento riba productonan body, skin and hair care, tambe den Maggy's su salon na Paseo Herencia y Sta. Cruz tin dobel Maggy's Beauty Miles riba servicionan riba cierto dia y orario.

Y den nos Pop Up Area den Aruba su Caya Grandi lo tin diferente actividad den colaboracion cu diferente grupo y organisacion. Nos kier invita tur hende pa participa cu nos programa di Januari, di Look Good Feel Good Do Good. E programa ta encera diferente tayernan, ehercicionan y demostracionnan cu bo por haya.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Maggy;s na Tel: 5936850 – 5920932 of e mail: na Info@MaggysAruba.com



Gran apertura di Restaurant Asi es mi Peru













ORANJESTAD – Asi es mi Peru Un restaurant completo cu dushi sabor di cuminda Peruano a habri su portanan pa e pueblo di Aruba por disfruta di nan dushi cuminda.

Resaturant Asi es mi Peru a habri su portanan na Paradise Beach Villas caminda cu antes tabata Carambola Restaurant. Asina ta cu si bo tin gana di saboria un bon Ceviche nos ta recomenda bo Asi es mi Peru cu maneho di Sr. Y Sra. van Nes.

Y tin un staf unico pa brinda bo un servicio excelente y no lubida di puntra pa e Chicken Causa y su storia con a yega na e plato historico aki na Peru.





